

# GENTE

REVISTA

DE AMERICA ★

AÑO 2 N° 9 Dic. 1996

MOM.

SANTA CRUZ DE  
LA SIERRA

BOLIVIA

1996



**2do**  
ANIVERSARIO



GALARDON  
MEJOR REVISTA  
MERCOSUR  
BRASIL

EDICION ESPECIAL - EDICION ESPECIAL



Yo mortal,  
entusiasta sembrador  
de esperanzas,  
e impenitente  
buscador de ternuras  
de cara a 1997  
reflexiono!

No esperes nada;  
siembra y construye.

Tu cosecha dirá cuánto,  
cómo y qué sembraste.

El nuevo año es, apenas,  
una nueva oportunidad.

Juan Francisco Flores Otto



CENTRO  
CENTRE

**DIRECCION GENERAL:**  
 Roxana Ribera Rivero  
 de Salvatierra  
**Gerente Comercial:**  
 Osvaldo Ribera Rivero  
**Asesor de Marketing:**  
 Lic. Juan Matías Lacalle Méndez  
**Relaciones Públicas:**  
 Dra. Ruth Nair Rivero T.  
**Periodista:**  
 Teresita Arandia  
**Publicidad:**  
 Elmer Salvatierra Chávez  
 Arandia's  
**Dirección de edición:**  
 Gente de América  
**Diseño y Diagramación:**  
 Gente de América  
**Fotografía:**  
 Julio Melgar  
 Elvio Montero  
 Edgar Lucero  
 Willy Kening  
**Colaboradores:**  
 Dr. Juan Francisco Flores  
 (Editorialista)  
 Dr. Luis Burgos  
 Dr. René Calvimonteros  
 Ma. del Carmen V. de Velazquez  
 Robin Peredo  
 Victor Hugo Ribera  
 Dr. Rodolfo de Urioste  
 Dr. Mario Paz J.  
**Correspondentes - Bolivia**  
 La Paz:  
 Rolando Gonzales de Lozada  
 Talita Ribera Ribera  
 Cristina Corrales  
 Cochabamba:  
 Ana H. de Torrico  
 Sucre:  
 Marcos Ribera Memm  
 Bení:  
 Mirtha S. de Becerra  
 Solange de Rivero  
 Tarija:  
 Dr. René Ortega  
 Potosí:  
 Juan Quezada  
**Correspondentes - Exterior**  
 São Paulo - Brasil:  
 Cybelle Silveira Bueno  
 Ma. Cecilia Zaccarof V.  
 Paraguay:  
 Hugo Bascopé Chávez  
 Chile:  
 Enzo Beconcini F.  
 México:  
 Norma Michelin Ribera  
 Los Angeles:  
 Ma. del Carmen Burgos  
 Dolly Green  
 Miami:  
 Doménico Zenin  
 España:  
 Julián Vila Gómez  
 Ing. Jesús E. Jiménez P.  
 Holland:  
 Manlio Hurtado Silva  
 Italia:  
 Doménico Zenin  
 Japón:  
 Pedro Bejarano Higashi  
**Edición:**  
 Gente de América  
**Impresión:**  
 Imprenta Landivar  
**Gente de America:**  
 Depósito Legal N° 8-3-342-94 LP  
 Derecho de Autor N° 226/94 LP  
 Reg. de Propiedad 168/94 S.C.  
 Av. Busch 844 - Casilla 1695  
 Tel.: 346161 - Fax: 334266  
 Santa Cruz - Bolivia - Sud América  
 Prohibida su Reproducción Total o Parcial

# REVISTA GENTE DE AMERICA

## SUMARIO



Fotos:  
Julio Melgar



Lic. César Daza Carrasco

### Miriam Limpias de Klein

Peinado: PIPPO

Maquillaje: TEO

Joyas: Joyería CARRASCO

### entrevistas

- 10 Violeta Barrios de Chanooro
- 12 Ing. Juan Carlos Wasmoy
- 14 Haití
- 16 Arte
- 18 Mauricio Balcazar
- 20 Primeras Damas
- 24-25 Ing. Justo Yepes Kakuda
- 30 Domenico Zanin
- 32 Dr. Carlos Saul Menen
- 43-45 Miryan L. de Klein
- 51-52 Lic. César Daza
- 70-71 Al Gore

### especial

- 49-50 Gente de América
- Continua Creciendo
- 66-69 Cumbre de las Américas
- 72-75 2do. Aniversario

### moda

60 Primavera-Verano 1997

### reportajes

- 22 Hoteles
- 36 Perfil Social
- 38 Diamante
- 46-48 Indira
- 61-62 Ilo - Arica
- 63 Pacto de Gobernabilidad
- 64-65 Legislación

### medicina

56 Alergias

# La más grande transnacional: La pobreza.

*(y su relación con la  
transnacional más nueva  
y creciente: la ecología)*



Juan Francisco Flores

La última realidad en la economía del mundo es la aparición de la ecología transnacional. El amenazado habitat de la raza humana está siendo progresivamente incluido en la política económica. Y cada vez más trascenderá las fronteras nacionales y eso sucederá con las políticas necesarias para protegerlo y preservarlo.

Se ha visto que incluso los acontecimiento del entorno puramente local no son "locales" en sus consecuencias. La contaminación no conoce fronteras. Atajarla como si fuera una tarea sólo nacional es inútil. Es inútil, asimismo, atajarla con espíritu de enemistad, acusando cada país a su vecino la destrucción del entorno.

Los economistas se han acostumbrado a considerar la contaminación y los daños del medio ambiente como "cosas externas". Los costos son sufragados por la comunidad, más que por la actividad económica contaminadora. No hay un incentivo para no contaminar. Por el contrario, polucionar, sin pagar por ello, confiere una clara ventaja competitiva a quien contamine de la peor forma.

Hacer de la amenaza o de los daños al medio ambiente un costo directo de la actividad, estimularía el trabajo de encontrar sustitutivos a las sustancias o prácticas ecológicamente peligrosas. Estos sustitutivos podrían, por ejemplo, disminuir fuertemente la contaminación más grave de América: la carrera de los pesticidas tóxicos o no degradables o de los herbicidas y fertilizantes en la agricultura. Las sustancias que causan un serio daño y no puedan reemplazarse por otras inofensivas, deben prohibirse. La economía no sabe de ética pero sí de controles y sanciones (por sus efectos económicos). Siendo los productores son los países ricos, y los consumidores contaminados los países pobres, hay que poner a prueba los controles internacionales.

Los pobres depredan por ignorancia y/o necesidad. Los ricos destruyen la naturaleza para seguir acumulando sin solidaridad. No hay que darle la espalda al problema ni echarle la culpa a los ricos, pero en controles y sanciones debe haber equidad. Conciente de que el medio ambiente es afectado en los países en vías desarrollo por la presión de las necesidades de la población, el Punto 10, inc. a. de la Declaración de Santa Cruz de la Sierra, Cumbre de las Américas, habla de crecimiento económico con equidad, es decir justicia social, y el inc. b. reza: "Existe la necesidad urgente de intensificar los esfuerzos para superar la pobreza y la marginalidad que afectan ampliamente a nuestras sociedades...". La protección al entorno requiere de leyes ecológicas internacionales y de mecanismos de control y fiscalización transnacionales. Las declaraciones y acuerdos, como los emergidos de la reciente Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible recién realizada en Bolivia, serán una de las fuentes de esa futura legislación.

El tema de la pobreza siempre ha sido utilizada por políticos, imperios y traficantes de toda índole. Ahora el rubro más lucrativo del nuevo milenio, la ecología, se muestra muy preocupada e intimamente ligada a la pobreza, la más antigua de las transnacionales. El peligro cierto es que también la ecología se sirva de la pobreza y luego, provecho, gracias. Mientras tanto, lo que más se desarrolla y de manera sostenida, es la pobreza, y también de manera sostenible porque tiene la maldita virtud de reproducirse con facilidad.



*Presenta  
los siguientes fabricantes  
de Joyería Italiana*

**BIBIGÌ SRL**

**C. M. GIOIELLI**

*di Minuzzo & C. SNC*

**ERRECIBI SRL**

**GIOLLARO**

*di Malvisini Francesco & C. SNC*

**L'ORO SRL**

**RICCI GIAN PIETRO & C. SNC**

*En nuestra sede en Miami  
tienen a su disposición todo el año los muestrarios permanentes  
de las diferentes firmas que representamos  
y en cada meeting programado estarán presentes los fabricantes,  
incrementando sus muestrarios,  
ofreciendo de esta manera un contacto directo  
y asistencia personalizada.*

**SHOW ROOM**

825 South Bayshore Dr. • Tower III°, Suite 1741  
Miami FL. 33131 U.S.A.

Tel.(305)5799920

Fax (305)5799985

# VIOLETA BARRIOS DE CHAMORRO

- Se destacó en la mesa de presidentes y cautivó el corazón del hemisferio -

La Cumbre de las Américas contó con un toque especial femenino, la presencia de la presidenta de la República de Nicaragua, Violeta Barrios de Chamorro. Esta mujer no sólo ocupó orgullosa un lugar en la mesa de presidentes donde se analizaron y establecieron compromisos fundamentales para la humanidad del nuevo milenio sino que también cautivó el corazón del hemisferio por ser la máxima expresión de la mujer que devolvió la paz y la democracia a una nación después de sufrir 100 años con gobiernos antidemocráticos.

Respecto a la importancia de la Declaración de Santa Cruz, afirmó que estos compromisos servirán para lograr el bienestar de todos los países, no sólo en el aspecto del desarrollo sino también en la educación, en la cultura y sobre todo para luchar contra la pobreza de los pueblos "que es la madre de la violencia".

"La meta de un desarrollo sostenible en América con la equidad social y la protección del medio ambiente americano "tiene estrecha relación", con la vigencia de la democracia. En democracia es posible un desarrollo verdaderamente sostenible. Los esfuerzos no deben centrarse únicamente en la protección del medio ambiente. Debemos tener un enfoque integral y balanceado que también tome en cuenta todos los ámbitos sociales, el respeto de los derechos civiles, la buena administración de justicia y el crecimiento económico con una adecuada distribución de la riqueza".

GENTE DE AMERICA logró una entrevista exclusiva con esta dama que se mostró feliz porque al término de su mandato, su país ha logrado establecer la democracia y la paz social, dejando de lado las dictaduras y las guerras. "Me siento muy feliz de poder visitar Bolivia y estoy impresionada por su hospitalidad y por lo acogedora que es esta ciudad", dice la singular presidenta que se caracterizó por su sencillez y carisma.

¿Qué mensaje desea dar al mundo y a sus colegas presidentes de los países de América?

R. Primero me corresponde agradecer a todos los países del mundo que me hicieron llegar su solidaridad y apoyo, ya que ese respaldo fue importante para hacer los cambios que hacían falta. Decirles que estos compromisos que estamos ratificando en esta Cumbre deben contar con el apoyo de todos los Gobiernos de América. A los pobladores de América decirles que todos debemos poner nuestro granito de arena para salir de la pobreza y el subdesarrollo. El trabajo y la lucha deben ser nuestro lema.

¿Cómo se siente a pocos días de entregar su mando presidencial?

Me siento muy feliz, mírame a la cara. Nadie creía que con estos pelos blancos y siendo abuela, y quizás hasta pueda ser tu bisabuela, hubiera podido gobernar un país y transformarlo



después de dos dictaduras, primero la de los Somoza y luego de los sandinistas, donde muchas personas murieron. Entré con mi frente en alto y estoy saliendo con la frente en alto. Recibí un país en bancarrota, quebrado, horrible, que no le deseo a nadie, pero ahora estoy dejando un país completamente en el cielo y la tierra, un país en equilibrio y desarrollo, con estabilidad monetaria y desarmado. Lo que hice lo hice por amor a mi Patria y a los nicaraguenses.

¿Cómo influyó la muerte de su esposo en su vida?

Fue horrible, él fue asesinado durante el régimen de Anastasio Somoza D. Mi esposo me apoyó, yo nunca lo defraudé y él tampoco me defraudó. Era periodista y quería ver a Nicaragua en paz y con un gobierno democrático. Quería la libertad de expresión y que no existan presos políticos. Por ese lado me siento satisfecha porque hoy Nicaragua tiene libertad de expresión, los periodistas juegan un papel fundamental en su

desarrollo y no tenemos ningún preso político.

Hemos enterrado las armas y logrado la paz social sin más guerras; una economía estable y un ejército reducido.

¿Cuándo entrega el mando presidencial?

Después de 100 años, el próximo 10 de enero Nicaragua verá la transmisión de mando entre dos presidentes electos por el pueblo. Quiero invitar a todos los presidentes y a todos ustedes a acompañarme en esta ceremonia. Todos serán bienvenidos.

¿Cuál es el futuro de Violeta?

Crearé una fundación para ayudar a los niños desvalidos y para eso preciso mucho dinero, pero tengo fe que me van a ayudar y que sobraran los recursos. Quiero seguir trabajando por mi país y disfrutando de la felicidad que me dan mis 4 hijos, mis 13 nietos y mi bisnieta.

¿Qué opina del papel de la mujer en la sociedad?

Los hombres deben darle un trato digno a la mujer no sólo como esposos sino también la sociedad en su conjunto. Siempre he peleado por la mujer. A las mujeres les han dado títulos de propiedad y muchas mujeres me han acompañado en mi gobierno. Han cumplido a cabalidad sus funciones y han demostrado que tenemos las mismas capacidades, sólo necesitamos oportunidades para demostrarlas.

Un mensaje para la mujer boliviana

Yo les mando un saludo a todas las mujeres y les digo que busquen como superarse porque la mujer puede ser lo que desea, desde enfermera hasta presidenta de la República.

Usted ha sido nominada para recibir el premio Nobel de LA PAZ. ¿Qué opina de ello?

Me sentiría muy orgullosa de recibir una distinción como esa, porque para mí la paz de las naciones es fundamental para lograr desarrollo y salir de la pobreza.

En el acto de clausura de la Cumbre Violeta se ganó el show, se despidió de sus colegas latinoamericanos agradeciéndoles el apoyo que le brindaron en los momentos cruciales de la transición política que le tocó dirigir en 1990, cuando logró imponerse en las urnas al Frente Sandinista de Liberación Nacional.

Cabe destacar también que en esta oportunidad Violeta Barrios de Chamorro fue homenajeada por las primeras damas quienes, a través de la primera dama de Bolivia, Sra. Ximena de Sánchez de Lozada le manifestaron su admiración y beneplácito de ser dignamente representadas por ella. "Nos sentimos orgullosas de tus logros, de ser la digna representante de la mujer de las Américas", dijo Ximena a tiempo de entregarle una placa de distinción.

El discurso de la mandataria no estaba previsto en la reunión. Sin embargo al ser homenajeada por las primeras damas de los países americanos, pidió el micrófono y disculpas porque se estaría pasando de los cinco minutos previstos para cada intervención.

De una forma muy cariñosa hizo notar su predilección por la prensa cuando dijo "mis periodistas"; luego dijo "estos muchachos", por sus colegas presidentes con quienes afirmó que ha venido trabajando por la reconstrucción de la democracia. Tras su discurso, los mandatarios presentes la abrazaron y la aplaudieron durante varios minutos.

*Ilumine su Nuevo Año  
con un diamante.*



*Un diamante  
es para siempre.*



**CARRASCO**  
JOYEROS DESDE 1927

**SANTA CRUZ**

Velasco # 23 - Telf. 36-2841 - Fax 34-3240 • Ingavi/Independencia • Galería Central  
Bolívar # 19 - Telf. 32-8867 • Aroma # 264 - Telf. 32-3483  
Shopping Yotaú - Telf. 371777 • Hipermáxi

**COCHABAMBA**

Calle Lanza esq. Jordán • Edif. Zuver • Telf. 50872

# ING.JUAN CARLOS WASMOSY

## FELIZ DE VOLVER A SU “SEGUNDA CASA”

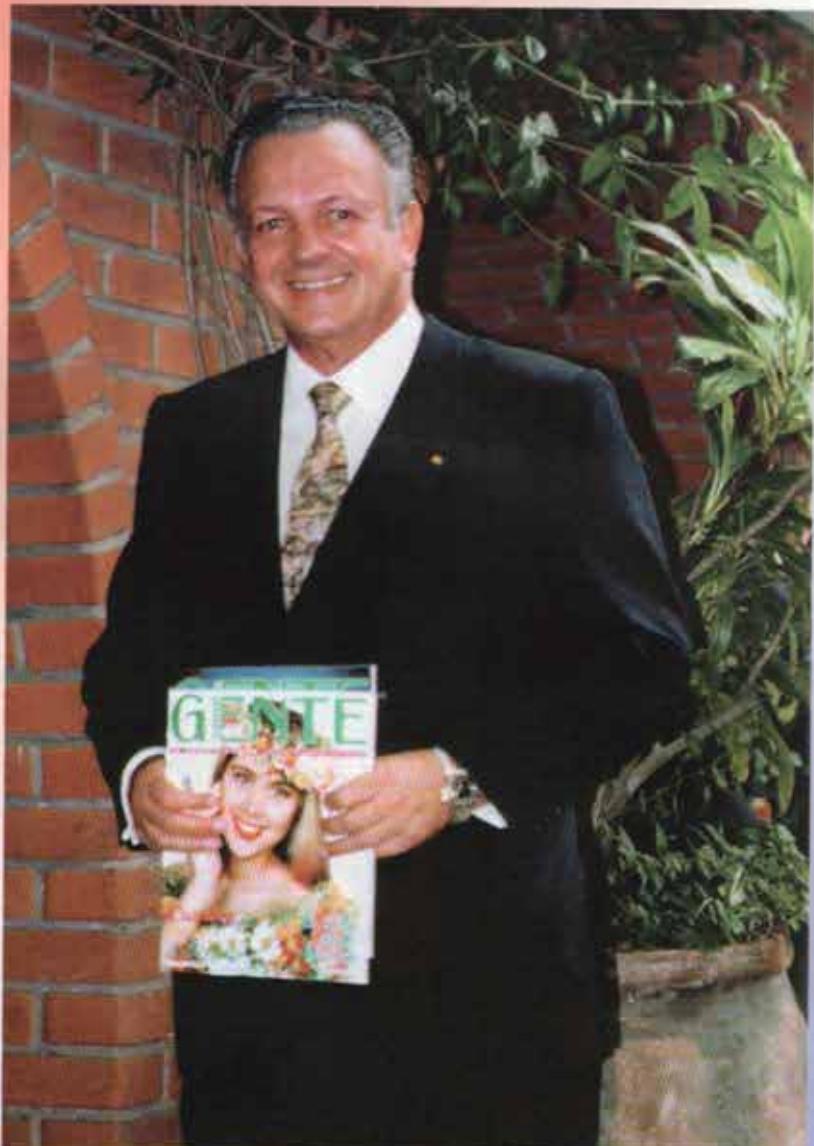
El presidente paraguayo, Juan Carlos Wasmosy, uno de los presidentes que se ganó la simpatía de la prensa nacional e internacional, fue el primero que llegó a Santa Cruz para participar de la Cumbre de las Américas y expresó que se sentía muy feliz de visitar nuevamente Bolivia. “Estoy muy contento de volver a mi segunda casa”, dijo el mandatario.

Wasmosy participó de todas las actividades y sobresalió por su sencillez y simpatía. Fue el único presidente que asistió al coctel de confraternización que brindó el periódico “El Deber”, en calidad de Anfitrión a la prensa acreditada. Con una atractiva camisa manga corta y su particular amabilidad se ganó más que un “poroto”, pues fue el presidente que contó con mayor cobertura periodística.

En dicha oportunidad fue abordado por los periodistas presentes quienes consultaron su opinión sobre la decisión de los organizadores de la Cumbre de no invitar a Fidel Castro al encuentro, con el pretexto de que no pertenece a la OEA, en cuyo marco se definió la agenda de la reunión. ¿Cuba no ha sido invitada?, expresó sorprendido.

El presidente paraguayo afirmó que ignoraba que Cuba no hubiera sido invitada a la Cumbre, lamentando que así hubiera sido. “Paraguay mantiene la misma posición. Fidel Castro es quien tiene que hacer el cambio en Cuba, no van a mandar en Cuba los que están en Miami, los que han aguantado a Castro”, dijo a tiempo de agregar que Paraguay hablaría en la Cumbre sobre lo que quiere y le interesa a su pueblo. “Estaremos firme en nuestra posición, aunque otros nos digan lo contrario”, enfatizó el mandatario.

En su discurso del acto inaugural de la Cumbre, Juan Carlos Wasmosy dijo que es necesario apoyar los estudios financieros y ambientales de la hidrovía Paraguay-Paraná, obras que puedes descartarse apriori, antes de conocer los resultados previos del análisis.



Frente a representantes de 28 naciones, Wasmosy manifestó su convicción de que el emprendimiento, antes de perjudicar los ecosistemas circundantes, favorecerá el manejo sostenible con desarrollo económico y social importante para todos los pueblos ribereños y con esto se daría una solución definitiva a la salida al mar para la República de Bolivia y regiones mediterráneas del Brasil, Paraguay y Argentina.

“Quiero dejar en claro que, como representante del pueblo paraguayo, soy defensor de los nobles ideales y eso va a permitir que los factores económicos estén por encima de la destrucción del patrimonio natural”, dijo el mandatario, quien firmó que desde el inicio de los proyectos para la canalización de la hidrovía, se ha auspiciado la participación de organismos no gubernamentales y del Estado para llegar a un resultado que vaya en armonía con el hábitat.

Indicó que el desarrollo sostenible es la transformación de los polos de desarrollo de acuerdo a principios éticos, con una distribución más justa de los beneficios del proceso económico con pleno respeto a la integridad ecológica, territorial y cultural.

Enfatizó en que para cumplir con el desarrollo sostenible necesariamente debe combatirse la pobreza, con educación, salud e inversión para generar empleo. “Ese es el criterio coincidente de todos los mandatarios que están en la Cumbre de las Américas”.

### QUIEREN RESPIRAR OXIGENO A COSTA DE OTROS

En su criterio mucha gente no se anima a decir que otros continentes han destruido todo su hábitat y ahora quieren respirar oxígeno a costa del sacrificio de los países de menor desarrollo. “Los errores en política cuestan caro, por ello los países industrializados deben entender que no somos egoístas, pero sí queremos su colaboración financiera para que podamos disfrutar de la naturaleza y corregir lo destruido”.

Señaló que son los organismos internacionales como la FAO, OEA, BID, ONU y los gobiernos de las superpotencias los que deben facilitar los medios para lograr el desarrollo sostenible del continente y conservar el hábitat para las nuevas generaciones. “Debemos aprovechar para bien la experiencia negativa de la destrucción de los bosques en otras regiones del mundo. Los latinoamericanos no estamos en el plano egoísta, por ello planteamos que nos ayuden a lograr un desarrollo sostenible, haciendo aportes económicos, transferencia de tecnología y capacitación de recursos humanos”.

Consultado respecto a las acciones que desarrolla su gobierno para combatir la contaminación del Río Pilcomayo, destacó que están a la espera de los estudios que realiza la Unión Europea, mientras han tomado las previsiones junto a sus pares de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada y de Argentina, Carlos Menem.

**Belleza cautivante.  
Una obra que perdura.**

Su cristal de zafiro irrayable ligeramente curvado le da al Rado DiaStar 'Integral' este típico aspecto de calidad Rado y esa legendaria comodidad conocida y admirada en todo el mundo.

Con diseño perfecto que se adapta a su muñeca con el brazalete hecho en cerámica irrayable de alta tecnología.

Distinguido. Vistoso. Indiscutiblemente... Rado.

*A different world*



Rado DiaStar 'Integral'.  
Cristal de Zafiro irrayable y brazalete  
de cerámica irrayable. Para El y para Ella.

**RADO**  
Switzerland



Nuestra intrépida periodista Teresita con el Presidente de Haití

## RENE PREVAL

Haití pagó su  
historia  
y su deber  
hipotecando  
su futuro

El presidente de Haití, René Preval arribó a Santa Cruz, el viernes 6 de diciembre a las 20:25 horas. Después de recibir los saludos protocolares dijo que recuerda con mucho cariño a Bolivia, toda vez que durante los momentos difíciles que vivió su país en 1991 recibió el apoyo de 103 policías que colaboraron para restablecer la democracia.

Haití ha pagado su historia y su deber en un cien por ciento al hipotecar su futuro, a esto hay que aumentarle además dos siglos de marginalización de la población para la cual el mundo del futuro ha perdido todo el significado, dijo el presidente de ese país, René Preval, durante su intervención en el acto inaugural de la Cumbre de las Américas.

René Preval, al inicio de su participación hizo una breve historiación de Haití, señalando que hay más de 7 millones de habitantes con producción alimenticia y políticas inadecuadas que ha llevado a la explotación de las tierras lo que hace que en la actualidad la cobertura baje a menos del dos por ciento.

En un diálogo con Gente de América, destacó la transparencia, como lo más importante del proceso de capitalización de la estatal petrolera, que en días pasados el 50% de sus acciones fueron traspasadas a empresas transnacionales por 837 millones de dólares.

El primer mandatario haitiano indicó que ofició de testigo del acto de apertura de sobres de los ofertantes en La Paz junto a otros presidentes centroamericanos. "Hemos seguido con mucha atención el proceso de reformas que lleva adelante Bolivia con miras a poder lograr alguna experiencia para posteriormente tratar de traspasarla en beneficio del pueblo haitiano", señaló.

Hacé meses el gobierno de Preval pidió a su similar boliviano asesoramiento e información sobre el proceso de capitalización para aplicarlo en las áreas de electricidad y de telecomunicaciones.

# PASODOBLE

zapato Español



Cuando usted calce  
unos zapatos de PASODOBLE,  
notará la diferencia



Ballivián, 78 • Teléfono 362635 •  
Santa Cruz - Bolivia

# Las Artes Plásticas en su esplendor

POR: ROBIN PEREDO

Si existe una manifestación artística en nuestro medio que se ha desarrollado para alcanzar niveles de espectación, trascediendo nuestras fronteras regionales y nacionales sin lugar a dudas que son las artes plásticas en sus diferentes expresiones, como la pintura, escultura, mural y hasta las artesanías, siendo la primera la que mayor repercusión ha tenido.

Desde principio del presente siglo Santa Cruz de la Sierra mostró que contaba con buenos exponentes de la pintura, al llegar casi al final de los años '90 y con un pie en el próximo milenio, las artes plásticas se encumbraron en el medio cultural cruceño.



## Mirta Cwirko

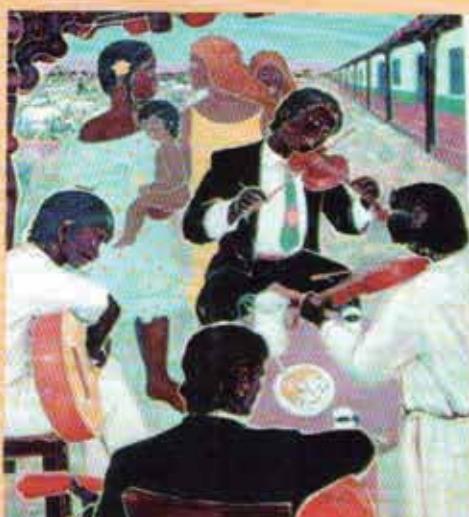
Mirta Cwirko

Imposible referirse a la pintura realizada en Santa Cruz si no se toma en cuenta a esta mujer que tiene manos de hada y una creatividad que asombra al más incrédulo, cuyo ingenio no tiene límites, que trabaja sobre un lienzo, una piedra, un pedazo de madera, un alambre o un trozo de papale, para convertirlos en obras de arte. Ella es Mirta Cwirko, nacida en la culta ciudad argentina de Córdoba, pero con un corazón cruceño más grande que nuestra ciudad y sus ocho anillos de circunvalación.



## Herminio Pedraza

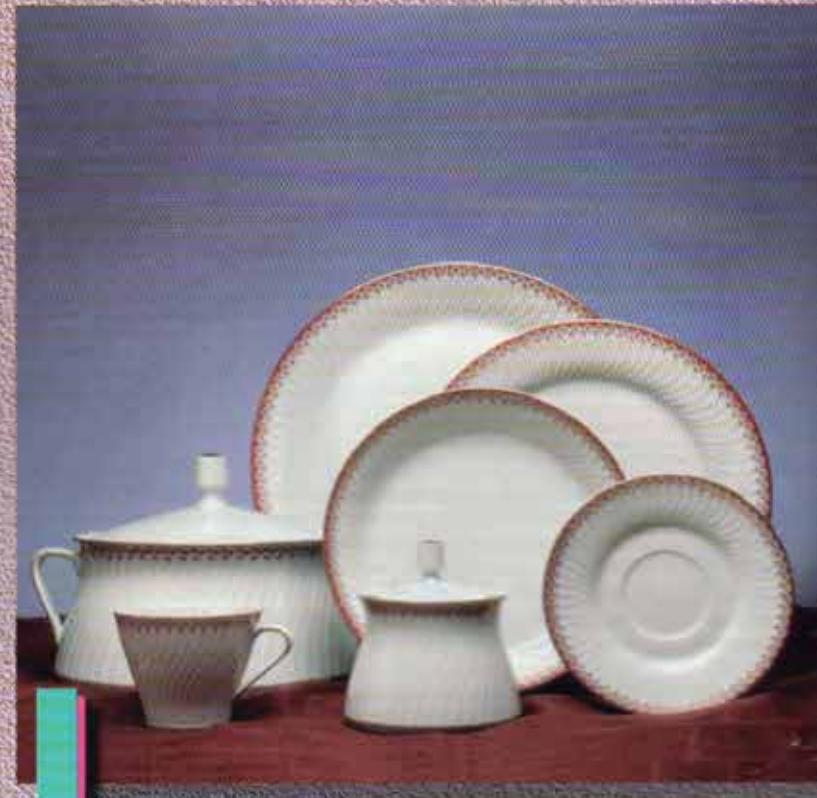
Sin lugar que uno de los mayores exponentes de la pintura en el Oriente boliviano, quien ha sabido llevar hasta sus lienzos la esencia del hombre y mujer llanero, con sus colores exuberantes y sus formas enloquecedoras, que a los ojos de pripios y extraños se convierte en una verdadera y bella sinfonía cromática, es el cruceño Herminio Pedraza. Considerado como uno de los grandes, Pedraza es uno de los maestros de la pintura



Mujeres de grandes ojos, que miran y analian todo, que reflejan el sentir de las féminas a través de sus pupilas. Mujeres de diferentes condiciones sociales, edades y razas, pero siempre mujeres que gritan su condición y sentir sobre nuestra sociedad. De brillantes colores y en diferentes circunstancias. Mirta Cwirko ha adquirido un estilo propio que la catapultado como a una de las más importantes artistas plásticas del país, cuyas obras son admiradas en toda la república, gracias a su creatividad e ingenio.

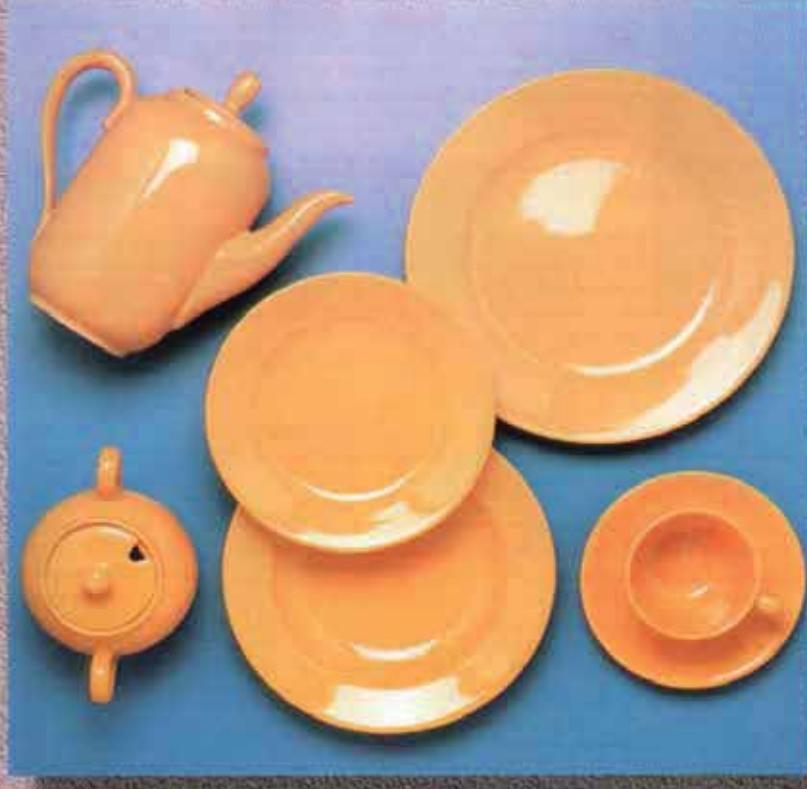
boliviana contemporánea, cuyas obras se encuentran no sólo en nuestra cálida ciudad, sino también en las principales urbes del continente y Europa, pues se considera que sus cuadros embrujan y seducen, con sus mujeres desnudas de encendidos colores de contorneadas figuras y carretones crujientes, que se llevan lo mejor de estas tierras, su gente y sus productos agrícolas, al mejor estilo del realismo mágico de las artes plásticas.





IMPORT EXPORT  
REPRESENTACIONES

key LTDA.



Av. Rep. del Japón • (3er Anillo externo) • Teléfono 466183 • Fax 591 3 463804  
Santa Cruz - Bolivia

# Mauricio Balcazar

## MINISTRO DE COMUNICACION

### - El arte de saber comunicar -

La comunicación tiene un valor eminentemente social, pues es un fenómeno que posibilita la interrelación entre las personas y facilita el funcionamiento de la sociedad. Uno de los hombres más importantes del Gabinete Presidencial es sin duda el ministro de Comunicación, pues es la voz oficial del gobierno, el que debe establecer el arte de saber informar las iniciativas, políticas y estrategias de este organismo social utilizando los elementos de conocimiento que poseen en común los individuos de la comunidad.

**GENTE DE AMERICA** dialogó con el flamante ministro de Comunicación de Bolivia, el Lic. Mauricio Balcazar recientemente posesionado en su cargo y con la gran responsabilidad de comunicar en el último periodo del Gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada, las ventajas y propuestas de las reformas que llevan adelante.

El carismático profesional es consciente que para lograr un excelente sistema de información es importante establecer una buena relación con los canales que transmiten los mensajes a los receptores. En este sentido conocimos a un hombre amplio, sencillo y con muchos deseos de realizar una gran labor.

Mauricio tiene una maestría en Economía Agrícola, es fundador del Fondo de Desarrollo Campesino, fue secretario nacional de Comunicación hace 8 años, también presidente del Fondo de Inversión Social y desde Diciembre se desenvuelve como flamante Ministro de Comunicación. "Es una tarea muy difícil porque en el país se están suscitando una serie de cambios en un tiempo muy corto. Comunicar las nuevas estructuras en las que se sentarán las bases fundamentales del desarrollo de nuestro país en tan poco tiempo y luchar contra los ataques de la oposición es una tarea gigantesca, un reto, pero creo que un gobierno que hace cambios debe preocuparse fundamentalmente de comunicarlos para la comunión entre sus habitantes", expresó.

El representante gubernamental indicó que su objetivo principal es esclarecer y lograr un real entendimiento acerca de los beneficios que traerán las reformas al país. "Queremos que la población entienda la estructura global de las reformas, que se den cuenta que a través de estos cambios lograremos mayores fuentes de empleo, disminuir la pobreza y cambiar la vida de los bolivianos".

Sin duda, Bolivia requiere integrar a esas reformas para alcanzar una base de despegue económico, afirmó el ministro al destacar que a la fecha, el país tiene una mayor posibilidad de integración económica que se observa al asociarse con MERCOSUR y las perspectivas que apunta hacia Europa y Asia, para convertirse en un centro de intercambio de bienes.

El mito del encierroamiento de Bolivia va quedando atrás, dijo. Se está demostrando que la ubicación geográfica se torna importante para integrarse, pero con el apoyo de los demás países que se dará por una necesidad.

Al analizar los efectos de las reformas fundamentales, el nuevo ministro dijo que la reforma Educativa está en un proceso de participación plena. Acerca de la Participación Popular destacó que de las 20 alcaldías que antes existían sólo 7 funcionaban con equipos técnicos, mientras que en la actualidad son 311 las alcaldías que trabajan con un nivel técnico y ejecutan obras con fiscalización social.

Considera que la Capitalización de las empresas públicas es una de las reformas más importantes y que mayor preocupación originó en ciertos sectores sociales. Pero en este sentido el gobierno insiste en aclarar que el proceso no implica la entrega de un patrimonio a las transnacionales porque el "patrimonio se mantiene y se define en base a los que las otras empresas creen que vale".

#### TODOS LOS MINISTERIOS DEBEN INFORMAR

Durante el periodo del actual Gobierno, el ministerio que más ha cambiado



de ministros es el de Comunicación. Respecto a este tema, Mauricio explicó que el periodo ha sido relativamente estable si se toman en cuenta los cambios radicales que está llevando adelante. Con mucha sencillez, sostuvo que sería fácil decir "voy a arreglar las cosas, pero lo que no ha funcionado ha tenido sus razones debido a una actitud errónea de algunos ministros al considerar que la tarea de informar sólo le compete al ministerio de comunicación", subrayó al ratificar la necesidad de que cada experto debe informar acerca de su área.

Este ministerio está conformado por un secretario nacional y dos subsecretarios. Hay un área que se encarga de hacer trabajos de difusión masiva y otro que trabaja directamente con la prensa. Uno de estos subsecretarios es Mario Cañipa, un comunicador que viene desarrollando una destacada labor en el campo de las informaciones.

#### LA POBREZA NO PUEDE DESVINCULARSE DEL DESARROLLO SOSTENIBLE

El ministro de Información dijo que en el caso de la Cumbre de las Américas, organizado en el país, hubo un aporte muy importante de Bolivia, el problema de la pobreza no puede desvincularse del problema del desarrollo sostenible, explicó, para añadir que no se trata simplemente de pensar en controles sobre el uso de los recursos, sino también de considerar los niveles de pobreza de un país. "Pese a las dificultades que existieron para acordar la agenda se cumplió con el compromiso asumido".

El desarrollo sostenible es un concepto que cada vez toma cuerpo y se torna indiscutible dijo Balcazar, al señalar que resulta difícil alcanzar esta meta porque se requieren recursos y decisiones políticas.

En torno a la polémica abierta respecto las pocas oportunidades de los países atrasados para mejorar la calidad de vida y el desarrollo, sostuvo que al paso que vamos en materia de medio ambiente, los países ricos serán los únicos que tendrán bosques. En esta reunión ya existen documentos en consenso los que fueron negociados con muchos meses de anticipación por las respectivas cancillerías de los países. En la Cumbre de las Américas se ha dado lugar al consenso y la voluntad política de los presidentes asistentes, este es el carácter y la importancia que tiene la firma de la Declaración de Santa Cruz.

El flamante ministro de Comunicación se mostró accesible y muy comunicativo con la prensa, incluso hizo respetar los derechos de los periodistas acreditados cuando permitió la entrada al Hotel Los Tajibos de aquellos que por extrañas razones no se los dejaba ingresar a cumplir con su labor.

Así también elogió el trabajo de los medios de comunicación y felicitó a **GENTE DE AMERICA** por la valiosa labor que viene desarrollando en beneficio de nuestro país.

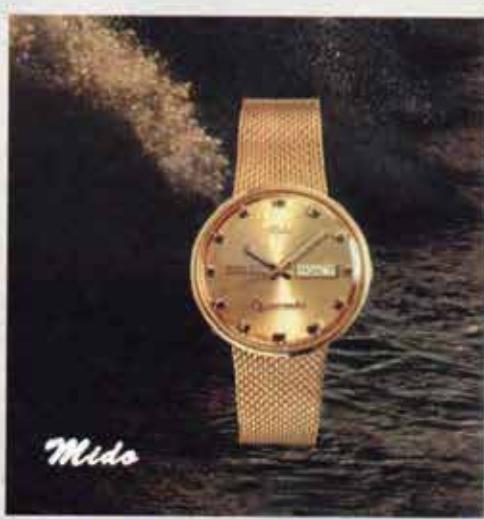
# TIEMPO DE CALIDAD...



*L*  
**DELMA**  
SWISS



ETERNA



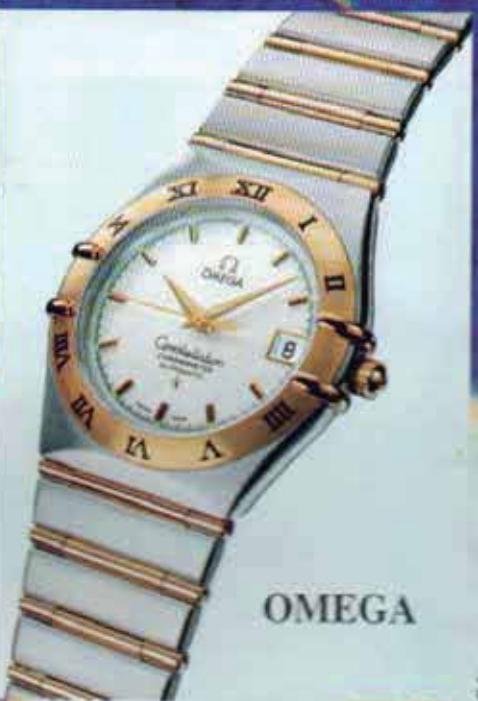
Mido



ROLEX



RODANIA



OMEGA

GENTE DE AMERICA

**IMPORTADORA SUIZA**

*Tiempo de ayer, hoy y mañana*

**Central Santa Cruz:** Importadora Suiza, Libertad esq. Florida Tel.: 329531 - Fax 360846

**Cochabamba:** Joyería "Carrasco" Tel: 50872 **La Paz:** Joyería "Luxor" - Tel: 340553

# PRIMERAS DAMAS BRINDARAN APOYO INCONDICIONAL AL DESARROLLO HUMANO



Las primeras damas de América, que participaron de una Cumbre aparte en la ciudad de La Paz los primeros días de diciembre, hicieron conocer su predisposición de brindar apoyo incondicional al desarrollo humano a través de una búsqueda de soluciones a los problemas que aquejan a los países latinoamericanos.

Esta predisposición fue dada a conocer por la primera dama de Bolivia, Ximena de Sánchez de Lozada, en calidad de secretaria Pro Témpore de la Cumbre quien expresó el convencimiento de que solamente se alcanzará esa meta cuando "seamos capaces de mirar al tercer milenio con una nueva visión de desarrollo, cuando los sujetos de las políticas sociales participen de manera organizada y activa en las decisiones que afectan sus vidas".

Indicó que por voluntad expresa de las esposas de jefes de Estado y de gobierno del hemisferio, se denominó a la conferencia "Los derechos de la mujer y la niñez en el marco del desarrollo humano sostenible". Esto refleja la demanda por mejores oportunidades de educación, capacitación y trabajo de las niñas y mujeres como requisito para potenciar el desarrollo de las sociedades.

Señaló que el nombre que identificó a la reunión de primeras damas expresa la comprensión de que los sujetos de las políticas sociales son las personas y para alcanzar el reto del desarrollo humano sostenible, los gobiernos y la sociedad civil deben trabajar de manera responsable y solidaria.

"Debemos promover condiciones de oportunidad y equidad que permitan

desarrollar capacidades, modo de organización y participación en la toma de decisiones", manifestó al reafirmar el compromiso para apoyar las políticas y estrategias de desarrollo humano sostenible que busque la completa participación de los sectores sociales más vulnerables.

"Señores presidentes, ustedes tienen en las primeras damas, aliadas incondicionales en sus esfuerzos para mejorar la calidad de vida de la población del hemisferio y por erradicar la violencia intrafamiliar para construir una sociedad donde todos practiquen la tolerancia el diálogo y respeto a las diferencias", dijo.

Las primeras damas también ofrecieron su capacidad de convocatoria y de movilización, a fin de llevar adelante los esfuerzos para la atención integral de las mujeres y la infancia de los países.

M&M  
IDC  
DESIGN



*Distinción  
y  
elegancia  
para sus  
fiestas*



21 de Mayo 62

Tel. 361506

Fax 343672

Santa Cruz - Bol

# Hotelería albergó a 6.482 visitantes en Cumbre Hemisférica

La hotelería de Santa Cruz brindó una cálida acogida a 6.482 visitantes que arriban a nuestra ciudad con la finalidad de participar en una serie de actividades contempladas en el programa de la Cumbre Hemisférica que tendrá lugar del 6 al 8 de diciembre.

Los propietarios de 131 hoteles han invertido grandes sumas de dinero para refaccionar las infraestructura y brindar los mejores servicios.

Según datos oficiales, Santa Cruz dispone de 6.482 camas que fueron utilizadas y que están distribuidas en 2 hoteles de cinco estrellas, 9 de cuatro, 6 de tres, 11 de dos, 19 hoteles de 1 estrella, 6 apart - hoteles, 3 hostales de 4 estrellas, 19 residenciales, 44 alojamientos y 12 posadas.

Los hoteles de cinco estrellas son el Yotaú y Los Tajibos. Estos fueron debidamente preparados para el encuentro. El primero tiene 125 suites y el segundo cuenta con 185 habitaciones y 235 camas. También ambos tendrán oficinas de prensa, servicio de correos, fax telex, telefonía e internet.

Los nueve hoteles de cuatro estrella cuentan con 518 habitaciones y 795 camas. La mayoría de estos establecimientos realizaron trabajos de decoración y mejoramiento, tal es el caso del hotel Cortez que amplió la parte de recepción y puso a disposición 10 suites, 5 dobles y 5 simples.

La Dirección de Turismo ha verificado que en este grupo los hoteles tienen todos los servicios como restaurantes, piscina, sauna, room service, teléfonos en cada habitación, teléfono disponible en recepción, oficinas de auxilio para la prensa, como por ejemplo, el Hotel Arenal está conectando a internet y dos cadenas de televisión internacional.

También se ha comprobado que cuentan con equipos de aire acondicionado en su totalidad, teléfono, frigobar en todas las habitaciones, igualmente con baños privados y además con el personal debidamente uniformado.

Estos hoteles hicieron llegar a la Dirección de Turismo, los planos de distribución de las habitaciones a objeto de efectuar las reservas solicitadas que llegaron a las oficinas de la Cumbre.

## TRES ESTRELLAS

Los 5 hoteles de tres estrellas, tienen 267 habitaciones y 507 camas. Estos también fueron inspeccionados y se verificó que realizaron inversiones en mejorar sus infraestructuras. Así por ejemplo el Hotel Villa Rosita, realizó trabajos de ampliación de habitaciones. Este cuenta con dos salones, uno con capacidad de 700 personas y el otro de 500. Asimismo los hoteles Felimar y Simón Bolívar efectuaron cambio de ropa de cama.

## DOS ESTRELLAS

En esta categoría Santa Cruz cuenta con 11 hoteles con 352 habitaciones y 582 camas. Estos también realizaron trabajos

de mejoramiento.

En estos hoteles se verificó que las habitaciones cuentan con baños, teléfonos, aire acondicionado, equipos de ventilación y además otros servicios que ofrecen cada uno de estos establecimientos.

## UNA ESTRELLA.

En la ciudad existen 19 hoteles de una estrella englobando una infraestructura con 385 habitaciones y 662 camas. Estos establecimientos también ejecutaron trabajos de mantenimiento.

## APART-HOTELES

Existen 6 apart-hoteles en nuestra ciudad, con 101 habitaciones y 162 camas. Estos establecimientos de hospedaje, cada uno en su categoría, cuentan con todos los requisitos exigidos para recibir a delegaciones internacionales.

Tienen suites de lujo, piscinas, restaurantes, frigobar, decorado de lujo, televisión por cable, personal bilingüe y uniformado de acuerdo al cargo que desempeñan.

En esta categoría fue reservado, en su totalidad el Aparthotel Enricos por las agencias de noticias norteamericanas.

## RESIDENCIALES Y HOSTALES

En lo que se refiere a residenciales y hostales, existen algunos como en hostal Cañoto, con las categorías de 5 estrellas, que reúne todas las comodidades para recibir visitantes exigentes, tanto nacionales como internacionales, ya que cuenta con una suite, piscina, restaurante, aire acondicionado, teléfono en las habitaciones y frigobar.

Los residenciales también han sido mejorados, tales como el Oriental, Burgos, Royals, Señor de los Milagros, R.M Pantanal, Cañada, que cuentan con servicios básicos como baños privados, ventiladores, closet, para una buena atención a los huéspedes.

## PROPIEDADES PARTICULARES

Los organizadores de la Cumbre lanzaron una convocatoria para los propietarios de las viviendas particulares que deseen alquilar sus inmuebles por espacio de diez días. En este aspecto se tuvo gran receptividad y previa inspección de las viviendas, se han alquilado una cifra considerable.

## TARIFAS

Sobre el tema de tarifas, de acuerdo a datos proporcionados por la Cámara Hotelera de Santa Cruz, se establecieron los precios máximos para los pasajeros durante la Cumbre Hemisférica. En los hoteles de cuatro estrellas una habitación simple costará 89 dólares, doble 107 dólares. En los de tres estrellas, simple 65 dólares, doble 85 y triple 100. Asimismo en uno de dos estrellas, la simple de 40 dólares, doble 60 y triple 75 dólares. En los hoteles de una estrella simple 30 dólares, 45 la doble y 60 la triple.

# erres

EQUIPAMIENTO - COCINAS Y BAÑOS  
*lo mejor en cocinas...*

Venga  
a vernos.

Ponemos a su disposición,  
la más amplia variedad  
de muebles de Cocina  
y Baño al estilo internacional.  
Adaptamos los modelos  
a sus medidas y necesidades.  
Será un placer trabajar  
con usted.



erres  
EQUIPAMIENTO - COCINAS Y BAÑOS



**ING. JUSTO YEPEZ KAKUDA**

# BANCO ECONOMICO PRIMERO EL CLIENTE

Uno de los pilares fundamentales del desarrollo de Santa Cruz, es sin duda el respaldo del sistema bancario. Banco Económico se constituye en un elemento muy importante en el desarrollo de las actividades económicas no sólo de la región sino del país en su conjunto. Hoy GENTE DE AMERICA a través de una entrevista con el Gerente General de esta prestigiosa empresa, Ing. Justo Yépez Kakuda, quiere demostrar los aspectos relevantes de una solvente institución bancaria.

Con esta filosofía y sentimiento progresista, un grupo de dinámicos empresarios fundaron el El Banco Económico el 7 de febrero de 1991. Alrededor de 20 accionistas de reconocido prestigio, tales como Don Silvio Marín, familia Kuljis, el grupo IASA, Empresa Textil Grigotá, Luis Perrogón Toledo, entre otros. "Así también contamos con el apoyo de capital externo de la empresa Suiza que es manejada en Bolivia por el señor Robert Hutt y otros grupos que están encabezados por mi persona, como es el de amigos y empresarios con quienes formamos el banco", agrega.

Desde sus inicios la suerte acompañó a este Banco. Yépes comenta que su primer gestión ya fue positiva y en los últimos cinco años se ha constituido en el banco más rentable de todo Bolivia y de menor mora en todo el sistema financiero boliviano.

Para el ejecutivo estos logros son el reflejo del excelente comportamiento de los clientes que han interpretado a cabalidad la filosofía de trabajo, donde lo más importante es brindar una atención personal directa pensando en satisfacer todas sus necesidades. "Tenemos que agradecer a los clientes porque muchas sugerencias aplicadas en el Banco han nacido de ellos. Permanentemente nos están alimentando con sus observaciones buscando el mejor servicio", dice al señalar que a la central del Banco Económico diariamente ingresan alrededor de 4 mil personas.

**PEQUEÑOS Y MEDIANOS EMPRESARIOS**  
Otra de las características de la clientela del Banco Económico es que en su mayoría son pequeños y medianos empresarios. Esta empresa diseñó estos focos como público directo y consiguió su atención gracias a un despliegue de esfuerzos. "Nuestro objetivo fue captar un sector del mercado que es muy responsable y tiene una buena extensión en cuanto se refiere a su capacidad de absorción de créditos", sostiene.

Así también cuentan con un equipo gerencial altamente capacitado y con muchos años de experiencia que se constituye en la columna vertebral del manejo y la administración del banco. "La política del Directorio es capacitar a la gente. Es necesario que puedan comprender que superándose van a lograr alcanzar metas personales y van servir mejor a nuestros clientes".

Hasta hoy estas políticas han dado muy buenos resultados al Banco Económico. A medida que su crecimiento se incrementa, también aumentan los desafíos a nivel nacional e internacional, pero están decididos a enfrentar a la competencia con capacitación y estrategias que dan buenos resultados si se pone en primer lugar al cliente.

## PROYECTOS

La mentalidad progresista, decidida y optimista del ejecutivo que gerencia este Banco, demuestra el espíritu de superación de dicha empresa que está rompiendo las barreras entre los clientes y la institución. "Vamos a profundizar la intermediación bancaria en sectores con muy poca participación en la banca. Creemos que en Bolivia existen muchas cosas por hacer y los mejores días llegarán a medida en que preparemos el camino. El banco está al servicio de la comunidad y creemos que todos debemos empujar para el mismo lado y saldremos adelante. Los empresarios que forman este banco son de mucha fe, son personas de muchos ánimos de superación y eso nos impulsa a que consigamos mejores situaciones para las sociedades donde vivimos. Creemos en la capacidad de superación de la persona, en la fe de sí mismo y sobre todo en su honestidad para llevar las cosas adelante", expresa el destacado empresario que gerencia este gran Banco.



## PROPIO SISTEMA DE COMPUTACION

Banco Económico no sólo brinda un respaldo e innovaciones a la Banca, sino también a los sistemas de computación, pues ha desarrollado su propio sistema que permite automatizar una serie de operaciones, permitiendo que el cliente reciba una atención mucho más agil y más segura. "El hecho de que nuestro sistema de computación esté siendo utilizado en otros bancos de Bolivia, nos está brindando más fe en la eficacia de este sistema desarrollado por ingenieros bolivianos, especialmente cuando lo vendimos también a un Banco del exterior", manifiesta al resaltar que por primera vez nuestro país vende tecnología de punta.

## EXPANSION

A sólo 5 años de vida del Banco Económico éste ha logrado una gran expansión. Hoy cuenta con oficinas en La Paz, Cochabamba y diversas sucursales en los diferentes sectores de la ciudad.

## DIRECTORIO

Así también es digno de resaltar otra de las políticas de esta institución bancaria dentro de la filosofía en que se constituye el Directorio y los mandos gerenciales. Los estatutos permiten que todos los directores participen en la dirección del banco. Esto refleja el dinamismo de sus presidentes que año a año rotan imprimiendo su sello personal en las políticas y resultados obtenidos.





Ama y haz lo que quieras



AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO

# NIVERSAL TOURS LTDA.



PASAJES AEREOS, TERRESTRES Y  
MARITIMOS EXCURSIONES POR SANTA CRUZ Y  
BOLIVIA TRAMITES DE PASAPORTES, VISAS Y  
OTROS RESERVACIONES AEREAS, HOTELES

DEPARTAMENTO DE CREDITOS  
RESERVA EN HOTELES NACIONALES E  
INTERNACIONALES  
CONGRESOS



ABAVYT

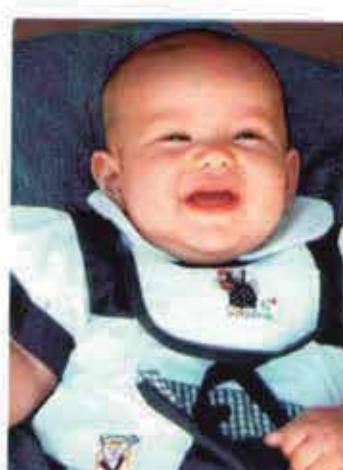
# Niños de América



Natalia María Calleja Rodríguez



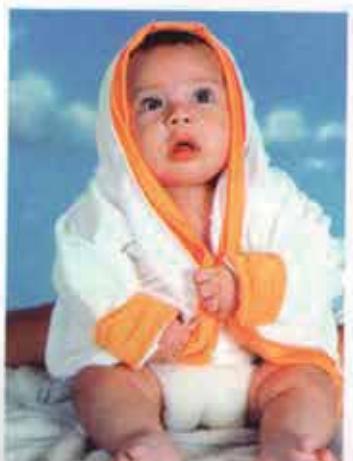
Beatriz Ruiz Uceta



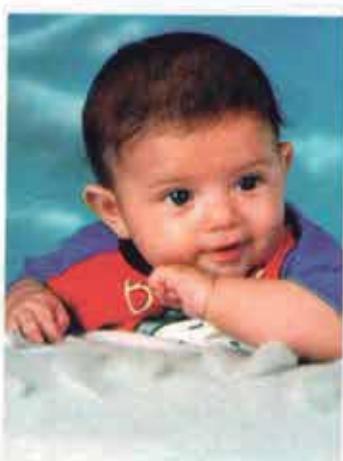
André Milanello Espinoza



Ervín André Suárez Calvo



Jesus Sebastian Galarza Vaca



César Daza Hurtado



Denny Dango Rivero Díez



Guido Andre Meyer Espinoza



Enrique Jrs. Espinoza Manríquez



Juan Carlos, Fabio Kalil, Edgar  
Sebastián Miranda Murillo



José Salomón Yépez



José Luis Oroza C.



Tatiana Oroza C.



Gloria Patricia y Pablo César  
Peña Cabrera



Melina Valeria Paz Flores

# Bebito

## hace feliz a su Bebito!!

Con su nueva

linea de:

- \* Pañales
- \* Champú
- \* Talco
- \* Cotonetes
- \* Jabón



FABRICA DISTRIBUCION Y VENTAS: PARQUE INDUSTRIAL PI-5 TELF. 470092 FAX.: 470091 SANTA CRUZ - BOLIVIA

Doménico Zanín organizador de La Feria Internacional de las Joyas pide apoyo a las autoridades nacionales para realizar una nueva versión de este evento y demostrar al mundo entero la capacidad y trabajo de los bolivianos.

En 1996 la Feria de Exposición de Santa Cruz tuvo varias atracciones que concentraron la atención no sólo de la población nacional sino también internacional. Uno de estos eventos fue la Feria de las Joyas organizada por Doménico Zanín, un italiano que tiene fe en Bolivia y es consciente de que Santa Cruz tiene la capacidad para protagonizar un esfuerzo de esta embargadura. "Me siento bastante satisfecho porque logré hacer algo importante en mi vida. Alcancé la meta fijada, que no es solamente el dinero sino la dicha de realizar una labor donde muchos pensaron que sería imposible", expresa al aclarar de que esta feria no fue el fruto de una aventura sino de 30 años de trabajo.

Desde niño Doménico trabajó en un taller de joyas. Aprendió a fabricarlas y conoció todos sus secretos. Luego empezó a viajar con la finalidad de vender sus productos. Estudió las características y gustos de las personas de las diferentes culturas, convirtiéndose en uno de los vendedores más exitosos de Italia.

Llegó a Bolivia y después de muchos años se fijó una meta de organizar la primera feria de joyas en nuestro país. Este desafío le significó mucho esfuerzo económico y un despliegue de trabajo intenso, esperando el mayor apoyo de las autoridades nacionales. "Primero tuve que cambiar esa imagen negativa que tienen los países extranjeros respecto a Bolivia. Demostrar que esta nación es una sociedad civilizada de progreso y trabajo y no de narcotráfico e indios como erróneamente estaba conceptualizada. Y esto lo digo con mucho respeto, pero es importante mencionarlo si queremos comentar los aspectos que englobó llevar adelante este proyecto", explica a tiempo de subrayar que la Feria de las Joyas también aportó a demostrar la realidad de un país en desarrollo a miles de personas que se dieron cita para apreciar la exposición.

Sin embargo Doménico considera que su esfuerzo no tuvo el respaldo necesario de las autoridades nacionales. A pesar de que la inauguración del evento contó con la presencia del primer mandatario de la nación, Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada, "Pensé que las autoridades me brindarían un mayor apoyo, pero no fue así. Encontré muchas barreras al garantizar los derechos aduaneros que cualquier país entiende cuando ingresa un producto para exposición", indica.

# EL BRILLO DE LAS JOYAS PROYECTAN IMAGEN PROGRESISTA DE BOLIVIA



Resaldando su posición el empresario pone como ejemplo a Chile, un país que apoya plenamente las ferias internacionales de joyas, liberando los aranceles de los productos en exposición y brindando una mejor apertura a los extranjeros, y facilitarles el papeleo. Confirmarles que si la Feria se hace en ocho días, estos ocho días son declarados zona franca para que ingresen las joyas".

Doménico señala como conflictos para la realización de una nueva versión de la Feria de las Joyas, la burocracia y dificultad por la que tienen que pasar los expositores invirtiendo grandes sumas de dinero y demasiado tiempo en estas tramitaciones. "Actualmente estoy informando a los expositores que existe la posibilidad de suprimir la boleta de garantía o dejaremos una alícuota que yo pueda garantizar", indica al enfatizar que es necesario un análisis profundo de

esta situación y reconocer que los beneficios que brinda a Bolivia esta Feria son muchos y es importante apoyarla tal como lo prometió el Sr. Presidente.

## 200 MIL DOLARES EN PROPAGANDA

Las inversiones necesarias para la ejecución de un proyecto de esta embargadura son grandes. Uno de estos ítems es la propaganda necesaria para dar a conocer dentro y fuera del país la existencia y alcance de la Feria, donde se han invertido más de 200 mil dólares.

Así también reconoce la importancia de demostrar los logros y, dificultades que debe enfrentar esta Feria en su afán de consolidarse a través de los medios de comunicación y en especial por medio de GENTE DE AMERICA, que hoy le brinda la oportunidad de comunicar a miles de lectores las repercusiones de este magnifico acontecimiento.

Para el dinámico empresario no es justo que no se considere el esfuerzo y los beneficios que este acontecimiento brinda al país, generando empleos, impulsando la hotelería y dejando grandes montos de divisas procedentes de este conjunto de extranjeros que llegan a Santa Cruz. "Es injusto que nos pongan tantas trabas y no se dan cuenta que el único que pierde es Bolivia, porque yo fácilmente me voy con mi Feria a otro país donde estoy seguro me brindarán el apoyo necesario".

## PROYECTOS

Doménico sostiene que su objetivo es fortalecer la Feria de las Joyas en Santa Cruz, crecer internacionalmente hasta conseguir más de 500 expositores. Llevar el nombre de Bolivia muy en alto demostrando que somos un país con ansias de progresar gracias al trabajo, la concertación, apertura a nuevos proyectos y sobre todo con el esfuerzo conjunto de quienes la habitan. "Muy pronto sostendré una reunión con el presidente de la República, espero que se reconozca la importancia de esta Feria y me brinde el apoyo que requiere este proyecto de desarrollo", concluye.

# MARZO 1997

*del 15 al 19*



*2º Feria Internacional  
de Orfebrería, Joyería, Platería,  
Relojería, Piedras Preciosas y Afines  
de Hispanoamérica*

**BOLIVIA**  
**SANTA CRUZ DE LA SIERRA**

**FEXPO**  
**Avenida Roca y Coronado**

*Para informaciones:*

G.I.E.O. INC. • 825 South Bayshore Dr. • Suite 1741 Miami FL. 33131  
U.S.A. Tel. (+1) 305 - 5799920 Fax (+1) 305 - 5799985  
Italy Tel. (+39) 131 - 946963 Fax (+39) 131 - 954668

## Elogió a Bolivia por la Cumbre y la calificó como fundamental para solucionar problemas

El presidente de la Argentina, Carlos Saúl Menen, se hizo presente en la Cumbre de las Américas de Santa Cruz y arribó al aeropuerto Viru Viru acompañado del secretario general de la OEA, César Gaviria, en medio de una fuerte lluvia.

El dignatario de Estado, que retornaba de Estados Unidos, donde sostuvo una visita oficial, se cobijó del agua con un paraguas que le facilitaron, mientras que su acompañante pasó inadvertido. Fue recibido con los honores militares dignos de un presidente y saludado por el canciller boliviano, Antonio Aranibar. El alcalde, Jhonny Fernández le entregó las llaves de la ciudad y Menen saludó al pueblo boliviano a través de los periodistas que se dieron cita para recibir al mandatario. "Estoy muy contento de volver a pisar suelo boliviano, augurando que ojalá se cumplan todos los acuerdos que se logren en la Cumbre", expresó.

En la inauguración de la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible comentó que los documentos firmados en Santa Cruz van a constituirse en la concreción de los propósitos fijados en la Cumbre de la Tierra, celebrada en Río de Janeiro en 1992.

Recordó que en aquella ocasión, la suscripción de la Agenda 21 supuso la incorporación del concepto de desarrollo sostenible demostrando con ello que la sociedad necesitaba un cambio de rumbo, ya que la cita puso en relevancia que el desarrollo económico y social sólo será viable en la medida en que las cuestiones ambientales se les asigne la importancia precisa dentro de las planificaciones de las economías nacionales.

En este sentido, sostuvo que al adoptarse el documento denominado Agenda 21, la comunidad internacional demostró reconocer lo fundamental de preservar los recursos naturales, puesto que el no protegerlos tiene un alto costo que deberá asumirse en un futuro por las generaciones venideras, motivo que



obliga al desarrollo sostenible equilibrar su preocupación por la cuestión ecológica actual, pensando en los beneficios intergeneracionales.

Asimismo comentó que a lo largo de estos años, diversas reuniones han ratificado los mismos conceptos, como por ejemplo la reunión del Grupo de Río celebrada

en Cochabamba, en las cuales se ha plasmado que la noción de desarrollo sostenible procura orientar el desarrollo económico hacia un objetivo social más amplio y permanente, lo cual debería traducirse en un aumento de los ingresos reales por habitante y en el desarrollo de las comunidades en materia de salud y educación, que son los elementos fundamentales en el mejoramiento de la calidad de vida.

El mandatario argentino recordó al general Perón, tres veces presidente de los argentinos, citando un mensaje que elaboró desde el exilio en el que decía "creemos que ha llegado la hora de que los gobiernos del mundo cobren conciencia de la marcha suicida que la humanidad ha emprendido a través de la contaminación del medio ambiente, el crecimiento sin frenos de la población y de la sobreestimación de la tecnología, así como de la necesidad de invertir la dirección de esta marcha a través de una acción mancomunada a nivel internacional".

Resaltó que el problema del desarrollo sostenible no es un problema más de la humanidad, sino que el más preocupante, volviendo a citar a Juan Domingo Perón, quien consideraba que "mejor que decir es hacer y mejor que prometer es realizar".

Antes de regresar a su país, Carlos Menen, dijo a GENTE DE AMERICA que Bolivia se lució como anfitrión y que esta reunión se tornó en un espacio importante para discutir y buscar soluciones referentes a los problemas del medio ambiente, la pobreza y el trabajo.

Indicó que Argentina como las otras naciones de América habían brindado su respaldo a la Declaración de Santa Cruz, porque este tratado es positivo ya que los jefes de Estado y delegados de los países que integran la región se comprometieron "a trabajar por encontrar soluciones a los problemas comunes que presentamos como naciones", concluyó (T.A.).



# MEMORIES

Galería del Arte



Miami Florida

Tel.: (305)941-1192

4131 North Cast 40 Terrace

Lighthouse Point, Florida 330

Bolivia - La Paz

Tel.: 784867

Av. Julio Patiño N°1548

Calacoto

Santa Cruz

Calle Rafael Peña N° 77

Tels.: 323622 - 532212

Fax: 323622

# INGRESE AL NUEVO DE LA IMPR



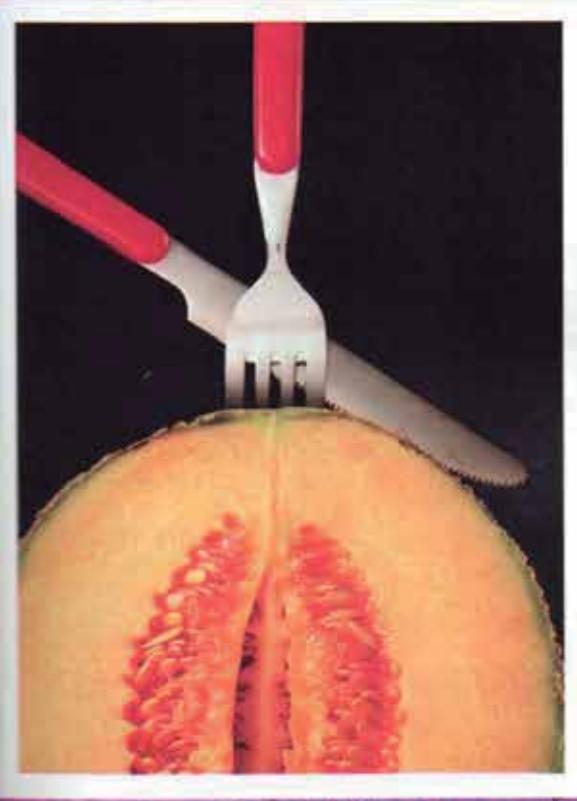
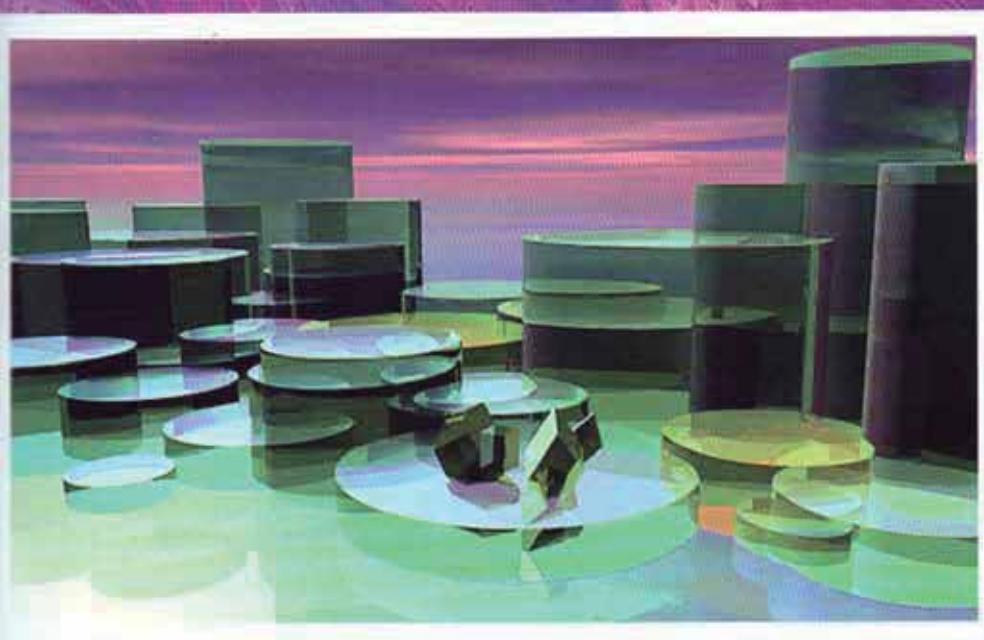
## L A S O P C I O N E S S O

Posters • Letreros • Banderines • Pancartas • Fotografías Aereas • Transparencias  
Incentivos de Ventas • Composiciones Fotográficas • Presentaciones • Mapas  
• Out doors • Diseño Gráfico • Displays • Stickers

*Todos nuestros servicios tienen el mismo objetivo:*

Calle Humberto Vásquez 1123  
Telf./Fax: 53-1123-1123

# MARAVILLOSO MUNDO SION DIGITAL



## N IN T E R M I N A B L E S

• Dibujos • Visualizadores • Murales •  
Cuadros • Diagramas • Letreros Luminosos  
• Otros.

sello!

nez # 39 Esq. Vitupué  
Santa Cruz - Bolivia



*Sistemas  
Gráficos  
Integrados*

# Perfil Social



**Jaime López Bley**  
Director de Mercadeo  
Hotel Los Tajibos

¿Con quién le gustaría compartir una hora de charla?

En lo intelectual con Isabel Allende (escritora); en lo empresarial con Bill Gates (Microsoft Apple).

¿A qué atribuye el éxito de su carrera?

El ser creativo, búsqueda constante de renovación conocimientos y a las ganas de hacer bien las cosas.

¿Incursionaria en la política?

Alguna vez lo hice a nivel estudiantil. Fue una linda experiencia sin embargo ahora no.

¿Dónde le gustaría pasar sus próximas vacaciones?

Urgentel. En Tahití, mucha actividad deportiva; playa, sol y mar.

¿En qué invertiría 100 Sus.?

Un hermoso y delicado regalo para alguien.

¿Qué lugar le parece más atractivo de Bolivia?

Toda Bolivia tiene lugares maravillosos. En especial los parques nacionales del oriente.

¿De qué se cuida más?

De la mentira y el engaño.

¿Cuál es su día preferido de la semana?

Sábado.

¿Qué otra profesión le hubiera gustado desarrollar?

Ser un músico y compositor.

¿Qué es lo que no le gusta que le regalen?

Si es un regalo, todo es bienvenido.

¿Cuánto tiempo del día emplea en su arreglo personal?

En la mañana 30 minutos. Si es para actividad social unos 45 minutos.

¿Cuál es su perfil fotogénico?

No lo he pensado. Creo que cuando hacen fotos improvisadas salgo mejor.



**Jaime Samuel Landau Medina**

¿Con quién le gustaría compartir una hora de charla?

Con su padre.

¿A qué atribuye el éxito de su carrera?

A mi esfuerzo.

¿Incursionaría en la política?

Si.

¿Dónde le gustaría pasar sus próximas vacaciones?

Cancún.

¿En qué invertiría 100 Sus.?

En un álbum musical.

¿Qué lugar le parece más atractivo de Bolivia?

Santa Cruz.

¿De qué se cuida más?

De la obesidad.

¿Cuál es su día preferido de la semana?

Sábado.

¿Qué otra profesión le hubiera gustado desarrollar?

Arquitectura.

¿Qué es lo que no le gusta que le regalen?

Algo que no esté dentro de mi personalidad.

¿Cuánto tiempo del día emplea en su arreglo personal?

45 minutos.

¿Cuál es su perfil fotogénico?

De frente.



**Víctor Hugo Ribera Arteaga**  
Coordinador Sociales "El Deber"

¿Con quién le gustaría compartir una hora de charla?

Con Verónica Castro.

¿A qué atribuye el éxito de su carrera?

A mi honestidad.

¿Incursionaría en la política?

No.

¿Dónde le gustaría pasar sus próximas vacaciones?

Méjico.

¿En qué invertiría 100 Sus.?

En algo de provecho para mi familia.

¿Qué lugar le parece más atractivo de Bolivia?

Las Misiones Jesuíticas.

¿De qué se cuida más?

De la hipocresía, mentira y la mediocridad.

¿Cuál es su día preferido de la semana?

Domingo.

¿Qué otra profesión le hubiera gustado desarrollar?

Psicólogo.

¿Qué es lo que no le gusta que le regalen?

Bebidas alcohólicas.

¿Cuánto tiempo del día emplea en su arreglo personal?

30 minutos.

¿Cuál es su perfil fotogénico?

El derecho.



**Paúl Chen**  
Representante de Chanel para Bolivia

¿Con quién le gustaría compartir una hora de charla?

Con el Papa.

¿A qué atribuye el éxito de su carrera?

A la tenacidad.

¿Incursionaría en la política?

No.

¿Dónde le gustaría pasar sus próximas vacaciones?

En Panamá.

¿En qué invertiría 100 Sus.?

En los pobres o en un asilo.

¿Qué lugar le parece más atractivo de Bolivia?

El lago de Copacabana.

¿De qué se cuida más?

De los malos consejos.

¿Cuál es su día preferido de la semana?

Lunes.

¿Qué otra profesión le hubiera gustado desarrollar?

Arquitectura.

¿Qué es lo que no le gusta que le regalen?

Flores.

¿Cuánto tiempo del día emplea en su arreglo personal?

30 minutos.

¿Cuál es su perfil fotogénico?

De frente.

# LONGINES



CAPTURE el  
ESPIRITU PIONERO  
de LONGINES

Santa Cruz



**IMPORTADORA "SUIZA"**  
IMPORT & EXPORT

**CENTRAL:**

Calle Libertad esq. Florida • Telf 329531 • Fax 360846  
Service 340669 • P.O. Box 277 • Santa Cruz - Bolivia  
**SUCURSAL 1:** Shopping Bolívar, Local 48 • Telf. 360410

# UN RECORRIDO A TRAVÉS DE 3.300 MILLONES DE AÑOS Y CUATRO CONTINENTES HASTA LLEGAR A LAS MANOS DE UNA MUJER

Los antiguos griegos creían que los diamantes eran fragmentos de estrellas. Algunos de ellos incluso decían que eran las lágrimas de los dioses. Otra leyenda hablaba de un valle inaccesible en Asia central alfombrado con diamantes, del que se decía que estaba protegido por aves de rapiña en el cielo y por serpientes venenosas en la tierra. Sin embargo, la verdad es que el origen exacto de los diamantes todavía es un misterio incluso para científicos y geólogos.

El diamante es la gema más dura conocida por el hombre y, sin embargo, la más simple en su composición, tanto como el grafito de un lápiz con carbón común.

Pero no se rompe tan fácilmente. Su punto de fusión es dos veces y media más alto que el acero, hacen falta aproximadamente 4000 grados centígrados para fundir un diamante. Hace millones de años, dos fuerzas elementales como el calor y la presión transformaron milagrosamente el carbón en diamante, dentro de las calderas de magma hirviendo que se encuentran a grandes profundidades de la superficie terrestre. Esa nueva masa volcánica en donde tuvo lugar la cristalización, empujó hasta romper la superficie de la tierra para acabar enfriándose y formar chimeneas de kimberlita o conductos de lamproita, el lugar donde en la actualidad se encuentran la mayoría de los diamantes.

## ¿Por qué son tan valiosos los diamantes?

Todo lo extremadamente escaso se convierte en valioso.

Los diamantes, formados hace millones de años, lo son porque muy pocos sobrevivieron al largo viaje desde las profundidades de la tierra hasta la superficie. De hecho, aunque su producción ha aumentado en los últimos años sorprende conocer las cifras que se ha conseguido extraer a lo largo de la historia, solo unas 500 toneladas.

Y aún esa cifra está muy lejos de ser útil. Aproximadamente un 50% se considera calidad de gema y aún menos son los suficientemente grandes para que me merezca la pena tallarlos. Entre los elegidos, pocos alcanzarán un tamaño superior al de la cabeza de una cerilla.

Obtener una cantidad relativamente pequeña de gemas de calidad así como diamantes industriales no es fácil, incluso con la sofisticada tecnología actual. Hay que extraer y procesar aproximadamente unas 250 toneladas de mineral de una chimenea de kimberlita para obtener un diamante con la calidad de gema. En donde sea posible se tendrá en cuenta la forma en la que se elimine la gran cantidad de material de deshecho que se produce, de tal manera que no dañe el entorno ecológico local.

## La gema más internacional

Antes de llegar a las manos de una mujer, un diamante probablemente pasará por 4 continentes y por las vidas de cientos de personas. Hábiles artesanos han de adquirir una gran especialización para llevar a cabo el complicado proceso de extracción y pulido de un diamante.

Aunque los diamantes se extrajeron por primera vez en la India, hace 2800 años, la industria moderna nació con los descubrimientos de Sudáfrica a finales del siglo XIX. Hoy en día, sin embargo en cuanto a volumen, los cinco países productores más importantes, principales abastecedores mundiales de diamantes en bruto, responsables del 90% de la producción son: Australia, Zaire, Botsuana, Rusia, Sudáfrica y Namibia.

## ¿Cómo se saca a la luz la belleza de un diamante?

Un diamante sin tallar se parece tanto a un guijarro que la mayoría de la gente pasaría a su lado sin siquiera fijarse en él. Sólo la habilidad del tallador libera la belleza salvaje que esconde su interior. Los conocimientos que requiere este arte son tan extremadamente precisos y exigentes que ha menudo y a través de los siglos pasan de generación en generación. El tallador no se puede permitir una equivocación ya que echaría todo a perder. No sólo peligraría el diamante en sí mismo, que perdería parte de su valor, sino el trabajo de meses, ya que ese es el tiempo necesario para el tallado y pulido de un diamante. Es interesante saber que durante este laborioso proceso cada piedra perderá una medida de un 50% de su peso original.

La belleza de un diamante depende también de la forma en que refleja la luz. El tallador debe encontrar la manera de cortar la piedra de modo que deje entrar la luz por su extremo superior, para que rebote en el interior y vuelva a salir por el mismo lugar por el que entró.

Así se refleja la mayor cantidad de luz posible y el diamante centellea y hace brillar su fuego.

Los lugares donde se extraen y aquellos en donde se hallan los artesanos cualificados pueden estar separados por miles de kilómetros, por lo que la industria del diamante puede considerarse como verdaderamente internacional. Hay muchos centros de tallado en todo el mundo, pero los más importantes son: Nueva York, Ambares, Israel e India. De hecho, el mercado de diamantes es muy importante para estos países.

Por ejemplo, solo en la India hay 750.000 personas que trabajan en esta industria. En Israel trabajan alrededor de 10.000 personas en un negocio que genera aproximadamente el 25% de los beneficios totales de las exportaciones del país.

## La forma o talla de un diamante

La precisión y delicadeza con la que se talle un diamante determinará su brillo, su fuego y su belleza final. La forma elegida es una cuestión de gusto personal solo limitada por la habilidad e imaginación del tallador. El brillante redondo es el más popular, pero existe una amplia gama que va desde las formas más tradicionales, como la marquesa, pera, esmeralda, obal, baguette, cuadrada o corazón a las más fantásticas y creativas.

Las nuevas tallas florales por ejemplo, han sido presentadas recientemente y están comenzando a alcanzar una gran popularidad. Son la unión perfecta entre el arte de los talladores y la tecnología moderna.

Rossana H. de Daza  
De Beers



LINEA EUROPEA

FESTON FILETS OR



PORISTAL

**COMPRE AHORA Y  
PAGUE DESPUES,  
GRACIAS A UN  
CREDITO  
PERSONALIZADO E  
INMEDIATO, EN  
TODAS NUESTRAS  
LINEAS.**



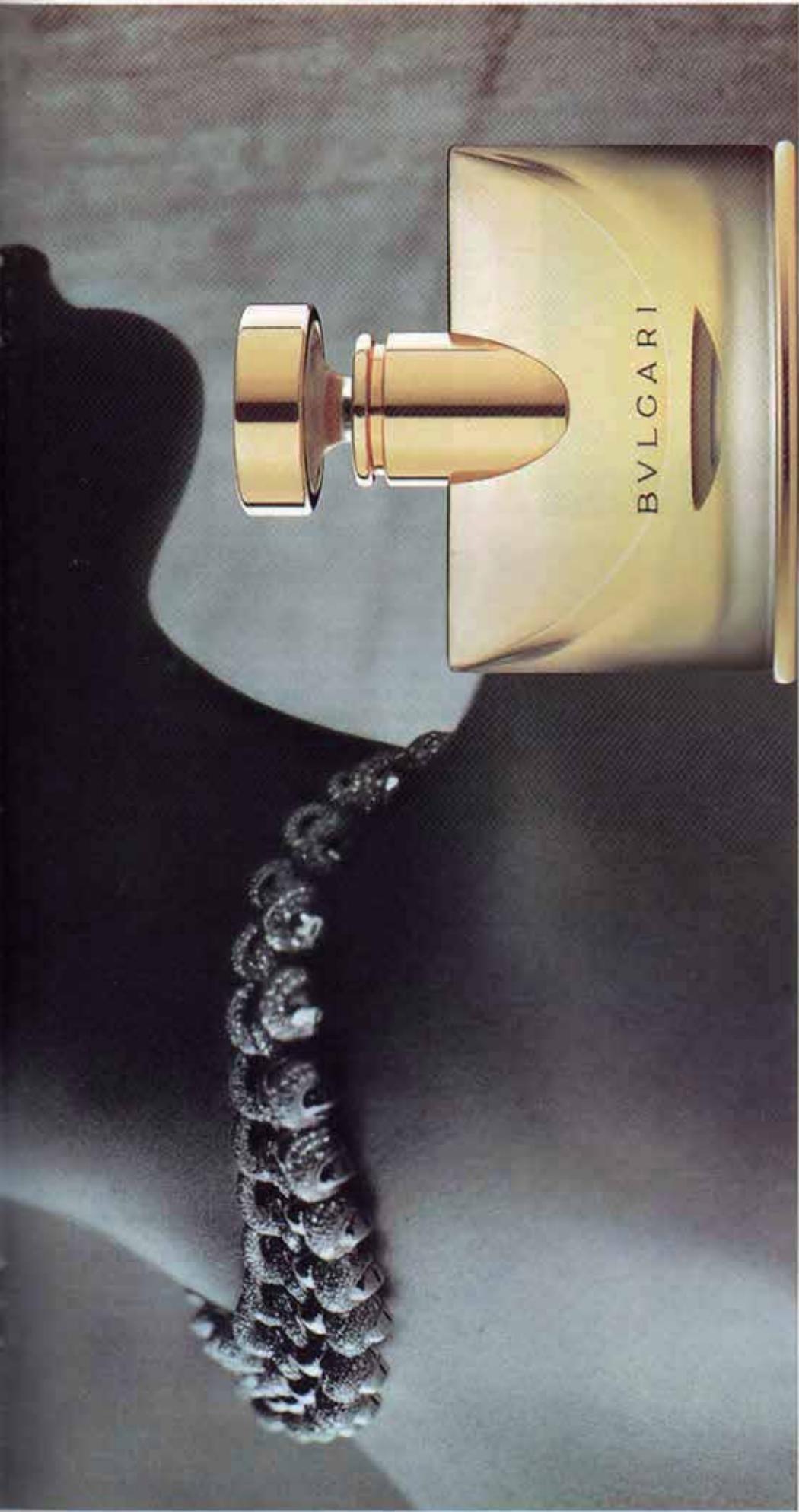
**CREDITOS!!**

**TODOS LOS PRODUCTOS SON SELECCIONADOS DE EUROPA Y EL MUNDO ENTERO**

Barrio Equipetrol 3er. anillo interno 756 Telf. Piloto y Fax 423737 - Santa Cruz- Bolivia



© 2002



*La esencia de un gran joyero*

# BVLGARI

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BOLIVIA: SAINT HONORE, S.A.  
Zona Libre de Colón, Panamá, Teléfono: 445-0305 / 445-0215 Fax: 441-5979  
Santa Cruz, Bolivia, Telefax: 591-33337440

De venta: EN LAS MEJORES PERFUMERIAS DE BOLIVIA

*Una boliviana que hoy se destaca a nivel internacional*  
*En nuestro país los índices de bolivianos que emigran a Estados Unidos en busca de oportunidades de trabajo, son altos. Pero son pocos los que logran instalar su propio negocio y triunfar como empresarios. Miryam Limpias de Klein es una mujer que después de 19 años en Norteamérica se siente orgullosa de sus logros, pues gracias a su esfuerzo y constancia, hoy junto a su esposo son los mayores accionistas de una gran empresa de Banquetes de fama internacional.*



# MIRYAM LIMPIAS DE KLEIN

A raíz del dolor que le causó la pérdida de su hija, en el año 1977, Miryam sintió la necesidad de cambiar de ambiente para empezar una nueva vida. Le parecía imposible sobreponerse a su tragedia rodeada de tantos recuerdos. "Cuando llegué a Estados Unidos tuve que pagar muy duro el derecho de piso.

Después de varios años, contrajo matrimonio con el Sr. Horst K. Klein, un hombre emprendedor, alemán de nacimiento y es quien le brindó todo su amor y la apoyó a llevar adelante sus planes empresariales. Empezaron con un pequeño restaurante para luego trasladarse a Virginia donde instalaron una empresa de Banquete con capacidad para atender hasta 20 mil personas al día.

Actualmente su compañía dirige 3 empresas, "Design Cuisine", encargada de la comida y es administrada por su esposo; "D.C. Rental", cuya actividad específica consiste en la renta de equipos de cocina a otras empresas y "K.V Imports" quien gerenta todas las transacciones de importaciones de equipo. "La platería, las vajillas la traemos de grecia, de China y de muchos países europeos", dice a tiempo de comentarnos que ella es la encargada de diseñar la mantelería de eventos especiales y decorar los ambientes para dichos acontecimientos.

La empresa de Banquetes actualmente es una fuente de trabajo fija para 280 familias y para más de 700 meseros que diariamente son contratados como personal de apoyo. Según Miryam el evento social que año a año concentra su mayor atención es la organización del banquete de la Galería de Artes Nacional de Washintong. "Me siento muy orgullosa de tener a mi cargo este evento porque es una convención de banqueros a nivel mundial que se realiza cada año y centra la atención de miles de personas. En esta oportunidad doy rienda suelta a mi imaginación y siempre trato de presentar algo diferente. Estos eventos reciben numerosos elogios a través de comentarios de la prensa internacional".

Pero Miryam jamás olvida a su país y trata de utilizar en su decoración, artículos bolivianos. Es así que en muchas ocasiones ha importado muebles, bateas trabajadas a mano y otros productos bolivianos que se lucen en estos acontecimientos muy especiales. "Este año tuve la dicha de contar con la presencia de mi madre quien apreció el fruto de mi trabajo y mi esfuerzo, me sentí muy feliz al ver realidad mis sueños".

Es así que esta boliviana, gracias a su trabajo, ha logrado ingresar y estar en contacto con personas de los rangos más altos a nivel político y económico del mundo, ya que su empresa organiza las recepciones más importantes de la "Casa Blanca" de Washington, recepciones para reyes, princesas, artistas de fama internacional. Asimismo, sus diseños han sido exhibidos a través de la mantelería en países de Europa y Medio Oriente. Siempre recuerda el matrimonio de los reyes de Arabia para quienes diseñó la mantelería.

Para la destacada empresaria la vida no ha sido fácil, pero ella considera que Dios le había trazado ese camino y le supo recompensar su dolor con muchas bendiciones. "Pasé por el sufrimiento más grande que puede tener una madre al perder un hijo, trabajé muy duro lejos de mi país, pero Dios me recompensó dándome un esposo ejemplar y nuestros tres hijos sanos y llenos de vida. Hoy me siento una mujer muy feliz, realizada como madre, esposa y por haber conseguido hacer realidad mis sueños de niña", expresa emocionada.



Miryam  
Limpias de  
Klein  
Con trabajo y  
sacrificio:  
Triunfo en  
Estados Unidos

#### SU FAMILIA

Miryam es hija de Don Julio Limpias Vargas y la Sra. Hortensia Jordán de Limpias, tiene 3 hermanos y junto a su esposo tienen 3 hijos, Erwin, Pablo y Marc. A pesar del tiempo la herida profunda que le causó la pérdida de su hija no ha cicatrizado completamente. "Mi hijo mayor es casado y me ha regalado la inmensa dicha de ser abuela. Mi familia es lo más grandioso de mi vida", dice emocionada.

Actualmente Miryam es una empresaria que viaja mucho y tiene la suerte de estar siempre al lado de su esposo trabajando juntos. "Tengo la dicha de estar al lado de mi familia y con quienes comparto mi felicidad. En algunas ocasiones trabajo al lado mi querido esposo y de nuestros hijos, pues son parte de nuestra empresa, supervisando la organización de los eventos".



▲ Vista panorámica de la casa de Miryam de Klein

Su empresa se caracteriza por muchos factores que la han llevado a la cima más alta en cuanto a banquetes se refiere. Además de ser la más completa, pues tiene la capacidad para preparar todo tipo de banquetes de acuerdo a las exigencias de los clientes, se ha hecho fama de brindar el servicio más rápido y en cualquier lugar del mundo, con comidas precocidas o a medio cocer, al estilo del servicio francés. Así por ejemplo realizaron el banquete para la campaña de los republicanos para 5 mil personas al estilo francés que tuvo lugar en el Estadio D.C Armoni y fue servido en 58 minutos. En este corto tiempo invitaron 4 tipos de comidas, entrada, comida principal, ensalada y postre. A pesar del éxito alcanzado con su empresa, hoy Miryam ha retornado a su tierra natal con la finalidad de concretar un nuevo proyecto, instalar una empresa de muebles y mantelería fabricada con sus diseños. "Creo que nadie puede olvidar su tierra y siento la necesidad de realizar otro de mis sueños, tener mi propia empresa en Bolivia. Esto también me otorgará la excusa para venir más seguido a Santa Cruz y estoy segura que junto a mi nueva socia, Mary Melva P. de Bruun, llevaremos adelante esta iniciativa que en este mes de diciembre abrirá sus puertas", concluye diciendo.

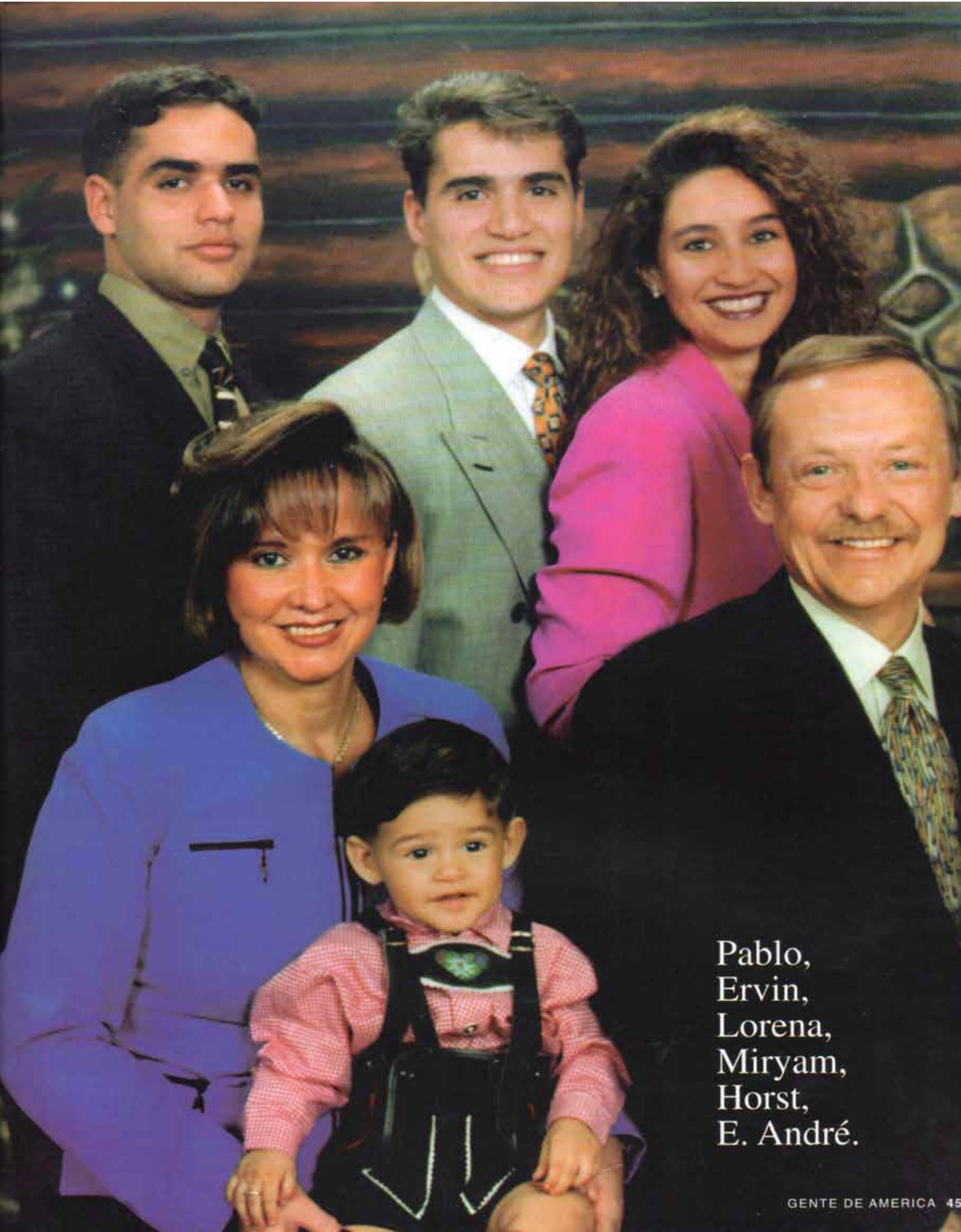


Galeria Nacional de Arte de Washinton



Galeria Nacional de Arte de Washinton  
Convención de Banqueros a nivel mundial.





Pablo,  
Ervin,  
Lorena,  
Miryam,  
Horst,  
E. André.

# Una historia humana



## INDIRA, SIMBOLO DE AMOR, ESPERANZA Y LUCHA



operación duró alrededor de 16 horas.

## - Primer transplante de hígado en Bolivia -

Eran las 6 y 30 de la mañana del 11 de Septiembre de 1996 cuando Indira Soruco Suárez y su madre, Marcia Suárez de Soruco ingresaron a la sala de operaciones, donde el reconocido galeno norteamericano, Dr. Stephen Dunn y su equipo, apoyado por el grupo de Transplante de Santa Cruz, liderizado por el Dr. Herland Vaca Díez, realizarían la primer intervención quirúrgica de transplante de hígado en Bolivia.

Nunca antes un acontecimiento enmarcado en el campo de la salud había despertado tanta expectativa en la población nacional como fue el caso de Indira. No sólo por tratarse de un desafío que enfrentaron los profesionales bolivianos, o por ser la primera operación de esta magnitud, sino también por las connotaciones humanas, solidarias y sociales que encerró el acontecimiento.

Este hecho era y es la máxima expresión del valor de una vida. El amor de una madre que arriesgaba su propia vida, donando parte de un órgano vital como es el hígado para intentar salvar a su pequeña. El desprendimiento y solidaridad de expertos que se trasladaron hasta nuestro país porque comprendieron a cabalidad el dolor de una familia que se aferraba a la única esperanza. El trabajo y esfuerzo de los galenos bolivianos que durante muchos meses desplegaron con la finalidad de brindar a esta niña una oportunidad que podía cambiar el rumbo de un destino fatal que se veía llegar. Estos argumentos humanitarios lograron sensibilizar a todo un país y por qué no decirlo a muchos países que siguieron el proceso a través de los medios de comunicación y aplaudieron a Bolivia por su unidad y por ser un ejemplo de lo que se puede lograr cuando se pone por delante el valor de una vida.

### INDIRA NACIO CON UN PROBLEMA CONGENITO

Sin duda alguna la protagonista principal de esta historia que hoy Gente de América da a conocer a sus lectores, es la pequeña Indira Soruco Suárez. Tercer fruto de sus progenitores Godofredo Soruco y Marcia Suárez. Una familia de escasos recursos que no sólo se enfrentó a una de las peores agonías sino que también sufrió una serie de consecuencias secundarias como verse obligados a dejar su pueblo, sus fuentes de trabajo, vender todas sus pertenencias materiales y dejar a sus otros hijos al cuidado de terceros.



Un grupo de médicos norteamericanos y un equipo de 20 profesionales bolivianos se encargaron de Indira.



Marcia Suárez mamá de Indira donó parte de su hígado para salvarle la vida



equipo boliviano-norteamericano que realizó el primer transplante de hígado.

Todo empezó cuando Indira apenas tenía 2 meses de vida y dio síntomas de su mal. Desde entonces sus padres la llevaron a diferentes especialistas hasta que le detectaron la atresia de vías bilares, ocasionándole una cirrosis biliar y en consecuencia pérdidas de funciones del hígado terminal. Los médicos intentaron salvarla realizando una operación que no garantizaba resultados positivos. El alivio fue temporal ya que a los tres meses Indira sufrió una hemorragia que la dejó al borde de la muerte. Desde entonces permaneció internada en el Hospital de la Caja Petrolera con un triste diagnóstico, la única esperanza era el trasplante de hígado que sólo se practicaba en los países desarrollados y todavía era una utopía para Bolivia.

#### **MEDICO TRANSPLANTADO SE INTERESO EN EL CASO**

La desesperada madre comenzó a pedir ayuda a través de los medios de comunicación. Gracias a una nota de prensa el Dr. Douglas Villarroel, transplantado del riñón, se interesó en el caso e inició una etapa de investigación en centros especializados de Argentina y Estados Unidos, donde una operación de esta categoría tiene un costo de 300 mil dólares. Esto era imposible para la familia de Indira, peor aún se tenían que sumar los gastos que implica el traslado a otro país, la estadía, alimentación, medicamentos e introducirse en una lista de espera de donador cadavérico y otros.

La dramática situación llevó al Dr. Villarroel a continuar buscando los medios para salvar la vida de la niña, hasta que entró en contacto con un grupo de médicos estadounidenses del Saint Christopher's Hospital for Children- Filadelfia- que conforman uno de los equipos líderes en transplantes pediátricos en el mundo. Al conocer la situación de Indira, estos médicos se solidarizaron y en un gesto de total desprendimiento manifestaron que estaban dispuestos a realizar la operación en Bolivia y sin ningún costo.

#### **APARECE LA LUZ**

Fue en el mes de marzo cuando una llamada telefónica del Dr. Villarroel nos encendió una luz en esa terrible oscuridad y nos dio una esperanza para Indira, dice la mamá. "Dios había escuchado nuestras oraciones y desde entonces yo supe que las puertas se abrirían y nuestra pequeña se salvaría. Cuando me explicaron que médicos norteamericanos vendrían a Bolivia a realizar la operación, junto al grupo de transplante de Santa Cruz y era posible que yo sería la donante, no dudé en ningún momento en aceptar porque una madre daría su vida por un hijo". Esta fe y fortaleza de Marcia se mantuvo firme durante todo el proceso. Ella inspiró confianza y dio fuerzas no sólo a su esposo y al resto de su familia, sino también a los médicos y a todas las personas que de una u otra manera estuvieron involucradas en el caso.



## SEIS MESES DE PREPARACION

Cuando el Dr. Villarroel entró en contacto con los expertos norteamericanos buscó el apoyo del grupo de Transplante de Santa Cruz, quien aceptó el desafío de organizar y prepararse para esta inédita intervención quirúrgica en Bolivia que abrió muchas puertas en la medicina nacional. Desde entonces el Grupo de Transplante se hizo cargo de Indira y fue trasladada a la Clínica Incor quien aceptó cubrir la atención pre, trans y post operatoria, además de prestar toda su infraestructura e instrumentación para la intervención.

El proceso de preparación fue intenso y tuvo un lapso de seis meses. Todo el equipo médico boliviano, se trasladó a Estados Unidos-Filadelfia, para comprobar las reales posibilidades de realizar un transplante de hígado en Bolivia y recibir un entrenamiento intensivo con relación a los cuidados pre, trans y post transplante. Además se realizaron muchas cirugías experimentales en animales y entrenamiento intensivo del equipo, convirtiéndose en el grupo líder de Bolivia.

## SE PRECISABAN 30 MIL DOLARES

Hasta el mes de agosto, casi todo estaba listo. El personal médico de primer nivel estaba capacitado, se había recibido el apoyo de las instituciones hospitalarias públicas y privadas de Santa Cruz, quienes prestarían los equipos necesarios para la operación. Pero se necesitaban alrededor de 30 mil dólares para cubrir los gastos de medicamentos, estadía de los médicos y una serie de elementos secundarios que si eran importantes para iniciar la travesía. "Habíamos agotado todos los fondos del grupo de Transplante, cada uno de nosotros había hecho su mayor esfuerzo pero esta intervención debía realizarse a como dé lugar. Fue entonces cuando solicitamos la colaboración de la empresa de comunicación y eventos Arandia's, quienes organizaron y ejecutaron una campaña a través de los medios de comunicación para recaudar esta suma y programaron una serie de actividades", dice el jefe del grupo, Dr. Herland Vaca Díez.

## EL PAPEL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION

Los medios de comunicación fueron un instrumento fundamental y promotor en la campaña de Indira. Desde un comienzo la información de este proceso quirúrgico fue consecuente y veraz. A través de una cobertura continua se logró sensibilizar a la población nacional e internacional con la causa del Equipo de Transplante de Santa Cruz que enfrentaba un hecho inédito en la medicina nacional, con la finalidad de salvar la vida de una pequeña. Así también difundió dentro y fuera de nuestras fronteras la solidaridad de un grupo médico que a pesar de las dificultades económicas propias de un país en desarrollo, aceptó el desafío gracias al apoyo de los galenos estadounidenses.

La población respondió y nuestro país demostró ser unido y solidario ante nobles causas. Las donaciones de instituciones, empresas y personas particulares no se hicieron esperar, cubriendo todos los requerimientos del Transplante. El

Ministro de Desarrollo Humano, Lic. Freddy Teodovich brindó su colaboración y fue hermoso ver a tantos niños ahorrar sus "recreos" para apoyar a Indira.

## EL "DIA D"

Ese 11 de septiembre no era un día normal en Santa Cruz de la Sierra, toda la expectativa y oraciones de un pueblo estaba concentrada en los resultados de la operación que a pesar de que existía la posibilidad de un 80 por ciento de éxito, también se tomaban en cuenta muchos factores, como la desnutrición de la pequeña que intensificaban los márgenes de riesgo. En la clínica el movimiento era intenso, la operación se transmitía por un circuito cerrado, los medios de comunicación informaban continuamente lo que estaba sucediendo y muchas personas se dieron cita para esperar el resultado y apoyar en lo que fuera posible. Después de 16 horas de angustia los especialistas dieron la grata noticia de que la operación fue un éxito.

Habían extraído el hígado de Indira que estaba completamente dañado, pesaba 2 kilogramos y fue reemplazado por un fragmento del hígado de su madre.

## DURO PROCESO DE RECUPERACION

La angustia continuaba después de la operación. Indira estaba muy débil y pasó por todas las posibles complicaciones del proceso post operatorio. Pero sus ganas de vivir y esa fuerza para luchar junto a los médicos fueron las características que existieron para tratar de explicar su fortaleza al soportar el rechazo al órgano implantado, perforación intestinal a consecuencia del uso de inmunosupresores, peritonitis desprendimiento de la unión bilio-digestiva que ameritaron la realización de tres cirugías para controlar dichas complicaciones.

La cirugía tuvo un costo real que alcanzó a los 228.432 dólares, entre reactivos, salario a médicos terapistas, salario a enfermeras, llamadas telefónicas al exterior el viaje de los médicos, gastos varios, préstamos de equipos, hospitales y otros, pero lo más importante es que todo fue donado.

## EL MILAGRO DE LA VIDA DE INDIRA

"Este día es muy pero muy importante para nuestra familia, quizás muchos no se den cuenta de lo grandioso de este momento, pero todos los que tienen la dicha de tener un hijo pueden entender lo que sentimos. Gracias queridos doctores por haber entendido nuestro dolor, por solidarizarse y hacer suya también esta causa. Estamos seguros de que si existieran muchos profesionales como ustedes, la vida de muchas personas y el destino de muchos niños podría ser diferente. Seguramente ustedes consideran que han cumplido con un mandato de su profesión, pero queremos decirles de que además han demostrado que el trabajo, la unión y la solidaridad de las personas de buena voluntad hacen posible la realización de los milagros. 'El milagro de la vida de Indira', dijo Marcia ese 31 de noviembre cuando Indira dejaba la clínica y retornaba a su casa sana y salva.



Nuestra Directora recibe las distinciones a través del Presidente del Club 18 de Noviembre Dr. Oscar Ribera

# GENTE DE AMERICA CONTINUA CRECIENDO A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL

La revista **GENTE DE AMERICA** continúa creciendo a nivel nacional e internacional gracias a la preferencia de los lectores que número a número se informan y entretienen con una diversidad de temas de interés general.

Es por esta razón que a sólo dos años de existencia **GENTE DE AMERICA** ha recibido el reconocimiento de muchas instituciones locales, nacionales como también del exterior a través de diversas manifestaciones.

## Hija predilecta de Trinidad

El pasado mes de noviembre, en ocasión de celebrarse la fiesta patronal de la capital beniana, nuestra directora, la Sra. Roxana Ribera de Salvatierra, fue condecorada como "Hija predilecta de Trinidad", por su valiosa labor que desarrolla mostrando a través de este medio de comunicación el progreso de los pueblos y personalidades de nuestro medio.

Esta distinción fue otorgada por el presidente del Club Social 18 de Noviembre, Dr. Oscar Rivero Aramayo quien elogió a la revista **GENTE DE AMERICA** que ya se conquistó la preferencia del público beniano. "Estamos orgullosos de que una hija de nuestro querido pueblo se destaque en el campo de las comunicaciones, dirigiendo una revista que ha logrado los mayores reconocimientos de expertos en el tema. Querida Roxana te entregamos esta distinción como un reconocimiento a tu trabajo y por llevar muy en alto a nuestra querida Trinidad", expresó emocionado.

En esta oportunidad Roxana Ribera estuvo acompañada por el consagrado Pippo, peinador de reinas, Carmen Weise, directora de la Agencia de Stilo Producciones y las bellezas cruceñas Natalia Crónembol, Miss Bolivia 1995 y Reina del Carnaval 1997, Sissy Colamarino, Reina Exponorte 1996, Yara Parada, Top Model, Claudia Vanesa Paz, Reina Nacional de la Soya 1996 y Vanesa Chávez, moperita cruceña 1995, siendo el anfitrión de esta comitiva el Dr. Abelardo Rivero.



Catedral de la Santísima Trinidad.



Directorio del Club 18 de Noviembre

Dr. Oscar Ríbero A., Dr. Sergio Silva J., Dr. Héctor Ortiz H., Dr. Miguel Villavicencio S., Sr. Adalberto Ibáñez H., Gral. (r) Moisés Shiriqui Vejarano, Sr. Luis Ernesto Añez F., Dr. José Luis Aguilera V., Prof. José Nilo Tanaca A., Arq. Alfonzo Yuja M., Dr. Sergio Ortiz C., Sr. José Vargas A.



Claudie, Sisi, Carmen, Eduardo, Pippo, Natalia y Yara en el desfile de los macheteros.



Cena de gala en el "Restaurant Carlitos" ofrecida por su anfitrión Carlito.



Nuestras Misses con el Dr. Abelardo Rivero.



Pippo rodeado de nuestras misses.



Danza típica brasileña en la apertura del Gran Premio Magnífico en la CAMARA MUNICIPAL DE SAO PAULO.



Momentos en que nuestra Directora recibe el "GRAN PREMIO MAGNIFICO 96" otorgado por la periodista Zildetti Montiel.

#### PREMIO MAGNIFICO

Así también en el mes de Noviembre, Gente de América fue invitada a São Paulo-Brasil, y en el marco de una cálida acogida en la Cámara Municipal de esta ciudad, le otorgaron el premio "Magnífico" por su calidad y contenido, por la periodista Zildetti Montiel. Entre otro de los emocionantes y significativos reconocimientos, en días pasados el Director del Diario EL DEBER, Dr. Pedro Rivero Mercado elogió a la revista GENTE DE AMERICA, a su director y al staff que la acompaña por la destacada labor que viene realizando y el aporte que brinda a nuestra sociedad. En esta oportunidad, Roxana no pudo sostener las lágrimas de emoción por las significativas palabras de aliento y solidaridad que le brindó el reconocido director del periódico El Deber.

Así GENTE DE AMERICA concluye un nuevo año de edición cosechando significativas distinciones que son el mejor aliciente para iniciar un nuevo período de éxito y prosperidad.

For Travel-Agencies and everybody who loves nature...

# A DREAM TO BECOME TRUE... IN AMAZONIA!



Did you ever dream of having property in one of the world's most fascinating landscapes and earn a good fee with it as well?—

Bolivia has a great reserve of tropical dry and humid forests and a great part of the country belongs to the Amazonas basin.—

We like to offer you a very special possibility: be associated member of a dynamic company that

roles in the field of a new and special form of tourism in Bolivia.

Ethno-ecological tourism has great future, making money from the increasing amount of people who like to visit comfortably the ultimate reserves of nature and wildlife of this planet, while helping to preserve these miracles as well. We're planning a very special resort in the Amazonia of Bolivia and looking for investors

all over the world, who love nature as we do and want to be part of this dazzling project.



**Tumi-Chucua**  
Nature Gardens S.A.

For further informations visit us in the web: <http://www.bolivianet.com/tumi-chucua>

email: [tumi-chucua@netmail.tfnet.org](mailto:tumi-chucua@netmail.tfnet.org)

or contact us by regular mail P.O. Box 2071 Santa Cruz - BOLIVIA

A las puertas de 70 años de existencia, el esfuerzo de varias generaciones de una familia han convertido a **JOYERIA CARRASCO** no sólo en uno de los mejores centros donde se expenden preciosas y cotizadas joyas sino también en un orgullo nacional. **GENTE DE AMERICA** dialogó con el gerente general, el Lic. César Daza Carrasco quien nos informó acerca de las diferentes etapas de esta empresa, sus logros, momentos difíciles, pero lo más importante el esfuerzo y trabajo de quienes la han llevado a la cima en el campo de las joyas.

Fue fundada en 1927 por su abuelo Casiano Carrasco, y desde entonces marcó épocas, ya que sus trabajos son símbolos que reflejan la historia de los metales o recursos naturales de Bolivia. Inicialmente trabajaba la plata, fabricando cubiertos, juegos de té, vajillas, candelabros, y todos los objetos que en la época eran requeridos. Luego en los años 50, cuando llega la era del oro, Carrasco realizaba trabajos en filigrana, llamando la atención de los extranjeros quienes le dieron un gran impulso gracias a las exportaciones de sus productos.

En la época de los 60 comenzó a desarrollar la creatividad de los orfebres nacionales presentando una diversidad de diseños en joyas que combinadas con la calidad de la materia prima, muy pronto compitieron con las grandes joyerías de renombre mundial. Desde entonces su crecimiento ha sido continuo, brindando a la población nacional e internacional los mejores trabajos en joyas para los gustos más exquisitos y excentricos. "Cada obra que se produce en nuestros talleres se lo puede comparar con el cuadro de un pintor, porque son obras de arte que llevan impreso el sello de calidad y originalidad de Joyería Carrasco", dice César a tiempo de subrayar la labor de servicio y distinción que brindan a nuestro país.

#### RESALTAR LA RIQUEZA DEL PATRIMONIO NACIONAL

Joyería Carrasco siempre se caracterizó por resaltar la riqueza del patrimonio nacional, mostrando a través de sus diseños la cultura boliviana e imponiendo la moda en joyas. Es así que en los años 80 marcó nuevamente la moda de las joyas trabajadas en plata y actualmente es la mayor exponente de la "bolivianita", la gema nacional que viene conquistando la preferencia de las mujeres que desean lucir expléndidas en ocasiones muy especiales.

#### UNIDAD Y EMPUJE FAMILIAR

Esta empresa que es un ejemplo de la unidad y empuje de una familia, ha sabido ganarse la confianza de su distinguida clientela. A través de estos 69 años tienen el orgullo de haber registrado los recuerdos oficiales que Bolivia ha brindado a grandes personalidades en los acontecimientos más importantes en la historia de los últimos tiempos. Entre los más renombrados están las obras de arte diseñadas para el Santo Padre, Juan Pablo II en su visita que realizó a nuestro país en 1988. El príncipe Felipe se llevó hermosos recuerdos en joyas de esta joyería. Así también fabricaron las joyas que la primera dama, Sra. Ximena de Sánchez de Lozada, regaló a sus similares que visitaron nuestro país en ocasión de la Cumbre de las Américas. Las llaves de la ciudad que el Alcalde Johnny Fernández entregó a los primeros mandatarios que participaron y los obsequios que otorgó el Prefecto del Departamento a las delegaciones de los países que se hicieron presente en nuestra capital en ocasión de celebrar la reunión hemisférica sobre Desarrollo Sostenible.

La joyería estuvo presente en la exposición artesanal de la Cámara Junior exponiendo trabajos en plata representando a las misiones jesuíticas, réplicas de la Madre India, El Chiriguan, Parabés, entre otros; trabajos en oro representando detalles sobresalientes de la cultura incaica y resaltaron, a través de una diversidad de diseños, la belleza y particularidad de la "bolivianita", una piedra que sólo existe en nuestro país y hoy se destaca en el mundo entero.



# LIC. CESAR DAZA CARRASCO

**EL ESFUERZO DE GENERACIONES,  
HOY UN ORGULLO NACIONAL**



La primera dama de Surinam, Fabiola y Herman



Herman, Bertha, César, Rossana y Toja.

El ejecutivo comenta que esta empresa tiene un significado muy especial para su familia ya que es el patrimonio de varias generaciones que durante este largo período han resguardado y fortalecido con mucho trabajo. "Toda nuestra vida se centra en la joyería, ella nos ha mantenido unidos y cada generación siente la responsabilidad de brindar lo mejor de sí porque es el legado y patrimonio que dejaremos a nuestros hijos. Creo que toda nuestra familia ya lleva en la sangre el amor y apego a las joyas, no por el valor económico sino por el significado que representa para nosotros, de lucha, trabajo, esfuerzos y anhelos de nuestros progenitores", sostiene.

#### PRIMER NIVEL INTERNACIONAL

Es por todo esto que hoy, la familia Carrasco Daza se enorgullece en decir que esta empresa está catalogada en Latinoamérica y Europa como una joyería de primer nivel. Es así que gracias al reconocimiento internacional actualmente no sólo generan divisas para el país debido a las exportaciones de joyas que realizan al mundo entero, sino también son una fuente generadora de empleos para muchas familias bolivianas.

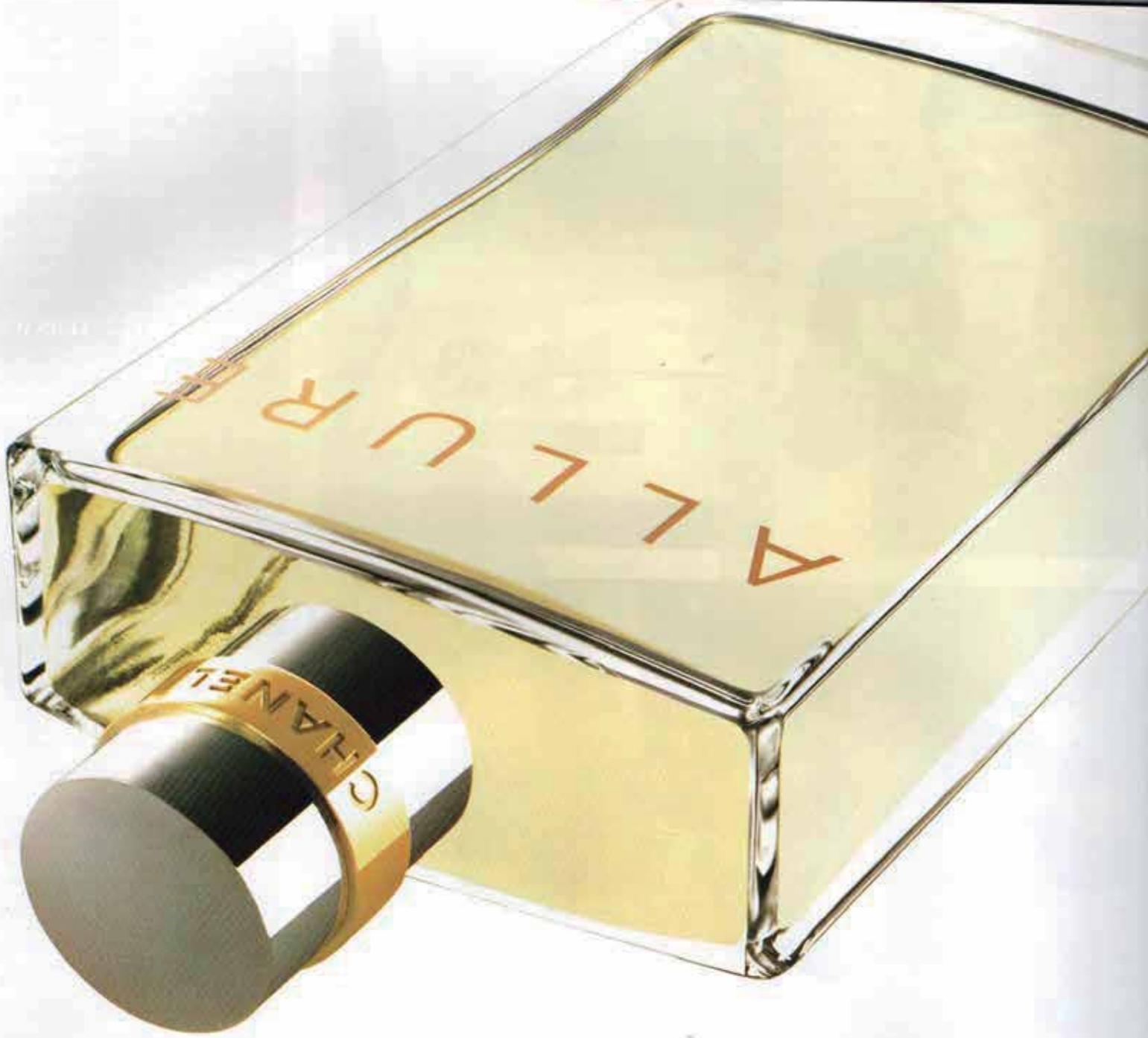
#### CELEBRARAN SUS 70 AÑOS

Actualmente Joyería Carrasco está abocada a organizar una serie de actividades que marcarán los 70 años de su existencia. Una de ellas será el lanzamiento del primer "Reloj Moneda" fabricado exclusivamente para Bolivia, por la firma Corum de Suiza. Este reloj lleva monedas bolivianas que fueron editadas desde 1952. Son cuatro tipos de monedas las que se emplearon en la colección, la de los presidentes Gualberto Villarroel, Germán Busch, el Minero y la del Indio. La máquina de estos relojes viene con certificado y garantía de Suiza. Se tienen referencias internacionales de "Reloj Moneda", como el de Estados Unidos que es obsequiado por el Gobierno Norteamericano a las grandes personalidades y presidentes como por ejemplo, Henry Kissinger, Perot, Ronald Reagan, Nixon, el príncipe Felipe de España, Mike Tyson, Zico, etc., que visitan ese país en acontecimientos muy especiales. "Es un esfuerzo de Joyería Carrasco que quiere brindar a Bolivia en ocasión de celebrar 70 años de vida".

Así también se están preparando para participar en la segunda versión de la Feria de las Joyas, un evento internacional que tendrá lugar en Santa Cruz del 15 al 19 de marzo de 1997. "El mundo entero espera esta Feria, Joyería Carrasco se está preparando para presentar sus mejores modelos. Ojalá sea un éxito y se consolide para beneficio de nuestro país".

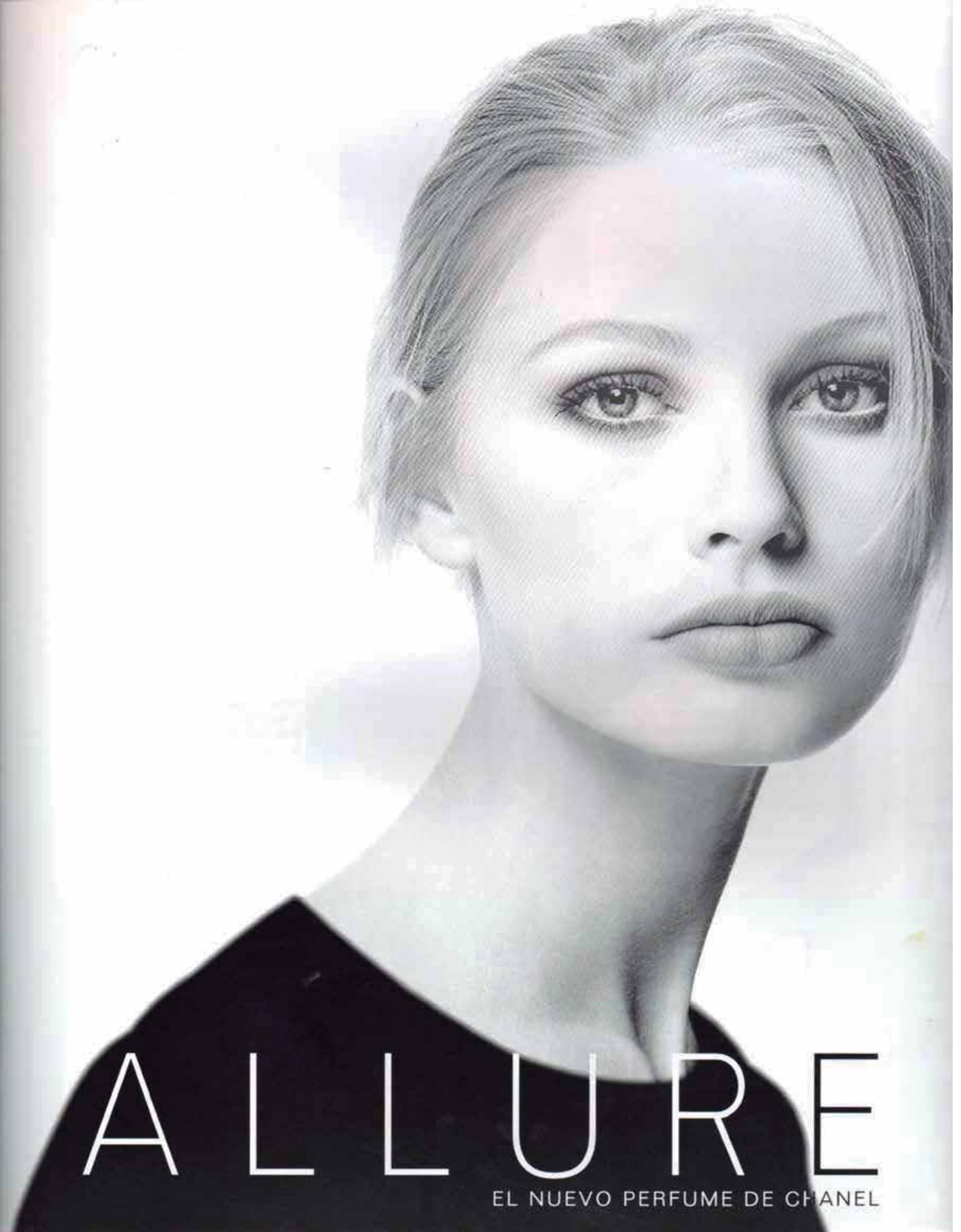
Frente a estos grandes desafíos, estamos seguros de que Joyería Carrasco sabrá responder a las expectativas nacionales e internacionales, porque gracias al esfuerzo, constancia y originalidad que imprimen en cada uno de sus trabajos son y serán, un orgullo nacional.

  
**CORUM**  
Maitres Artisans d'Horlogerie  
SUISSE



INDEFINIBLE...  
Y TOTALMENTE IRRESISTIBLE.

CHANEL  
ALLURE



# ALLURE

EL NUEVO PERFUME DE CHANEL

*Destacado  
psiquiatra-  
sexólogo de  
nuestro medio*



# Dr. René Calvimontes Guerrero

"Sólo hay un éxito: poder vivir como se desea", dice una conocida frase que encierra una serie de conceptos analizados por especialistas que van descubriendo los conflictos psicológicos de las personas y tratan de marcarle pautas para que logren el éxito en sus vidas. Entre estos destacados expertos tenemos al Dr. René Calvimontes, quien desde hace muchos años está brindando una labor muy valiosa a las familias cruceñas en el campo de la psiquiatría. Hoy Gente de América quiere dar a conocer algunos aspectos de este extrovertido pero profundo profesional.

Durante muchos años el Dr. Calvimontes ejerció su carrera de médico cirujano. Pero a medida que se encontraba con casos de enfermedades psicosomáticas y orgánicas, decidió cambiar de carrera y se trasladó hasta Buenos Aires, donde se recibió como psiquiatra con especialidad en terapia familiar, pareja y sexología. "Siempre me cuestionaba sobre quién fabricaba a los enfermos y por eso me especialicé en terapia de familia. Cuando me compenetré en este campo me preguntaba, quién enferma a la familia y me especialicé en pareja, y trabajando con las parejas dije quién enferma a la pareja y estudié sexología", explica.

Es así que el experto decidió realizar su post grado en sexología, una maestría en psicología social positiva y a partir de 1989 se dedica a dar conferencias internacionales.

#### SE SOSTIENEN CONCEPTOS ERRÓNEOS SOBRE PSIQUETRIA

En 1995 este especialista retorna a su pueblo natal, Santa Cruz, pero choca en primer lugar con un campo estrecho donde ejercer su profesión. Además de lidiar con los conceptos erróneos sobre el papel de la psiquiatría. "En Bolivia y en Santa Cruz se sigue creyendo que el psiquiatra es para pacientes mentales y no es así".

**“Uno de mis objetivos principales es aportar al movimiento familiar cristiano porque estoy seguro que cuando se siembra una semilla las obras quedan.**

Después de un año, comienza a abrirse horizontes en el campo profesional. Ingresa al Hospital San Juan de Dios y al Centro de Salud mental. En este centro hospitalario se hace cargo de la Jefatura de docencia y post grado, donde atiende la consulta externa.

Gracias a concurso de mérito, René hoy también trabaja en la Caja Nacional y combina su horario para realizar actividades sociales, ya que es fundador del Rotary Amboró, del cual fue también su presidente. En su gestión se realizaron muchas obras importantes como la construcción de orfanatos y participa en el programa “Bebé Canguro” de la maternidad y de los niños abandonados. Así también, René brinda orientación vocacional en los colegios y es asesor del Centro de Vida Familiar (CEVIFA), colaborando a los novios y matrimonios. Asimismo ha realizado investigaciones sobre etnias, investigación científica estadística sobre la infidelidad en Santa Cruz y es el autor del trabajo del Cono Sur, que ganó el premio en investigación científica por otorgar resultados asombrosos sobre cómo se desarrollaba la relación sexual del 1er hasta el 4to anillo.

Actualmente es especialista utiliza diversos métodos de educación matrimonial y sexual. A través de los medios de comunicación, como GENTE DE AMERICA, charlas, conferencias, entre otros, ofrece acertados consejos para alcanzar una vida familiar óptima. “Creo que el éxito profesional está en que a todo paciente lo miro como si fuera el último y el primero. Entonces le entrego toda mi vida”.

#### **VIDA PRIVADA**

René aprendió a distribuir de la mejor forma posible su tiempo. Según él lo más importante es la calidad del tiempo que se comparte con los demás y no la cantidad. Es un hombre muy dinámico que realiza diversas actividades, pero también se priva de otras como la diversión nocturna. “Tengo unos padres maravillosos con quienes comparto mi vida familiar. No conozco la vida nocturna de Santa Cruz, porque así lo elegí como también la abstinencia alcohólica, aunque hago presencia en actos sociales”, indica al agregar que una de sus actividades es curar enfermos alcohólicos.

#### **SUS FRUSTACIONES**

Una de las actividades que hoy apasionan a René es el campo de las investigaciones, pero se siente frustrado porque no tiene quien subvencione sus trabajos.

El joven profesional se siente muy satisfecho por su vida, pues ha logrado el éxito viviendo como desea. A pesar de la intensa actividad que despliega por el ritmo que hoy ha tomado su carrera, se siente realizado y feliz de poder compartir experiencias con personas de diferentes generaciones. “Uno de mis objetivos principales es aportar al movimiento familiar cristiano porque estoy seguro que cuando se siembra una semilla las obras quedan. Creo que más importante para tener tantos amigos, es ser transparente, muy sincero, extrovertido y entregar para recibir”, expresa a tiempo de señalar que de esa manera tiene muchas gratificaciones y satisfacciones en su vida personal y profesional.



# ALERGIA A MEDICAMENTOS

**Dr. Mario Paz**  
Pediatría-Alergia e Inmunología

A comienzo del presente siglo, se evidenciarón los primeros cuadros clínicos de alergia a medicamentos; en la actualidad la frecuencia ha aumentado por el uso indiscriminado de estos.

La alergia a medicamentos se produce en determinados pacientes, con la aparición, de anticuerpos que son producidos en la sangre y que son dirigidos de una manera específica hacia esos medicamentos.

**Las alergias a medicamentos tienen como características generales :**

- Se producen después de una exposición reiterada, nunca sucede con la primera dosis del medicamento. (Periodo de sensibilización o de latencia).
- Las manifestaciones clínicas alérgicas, son distintas de los efectos colaterales, efectos secundarios, intolerancia, idiosincrasia, o la sintomatología del paciente.
- Los síntomas suelen desaparecer con la suspensión del medicamento, pero frecuentemente, se debe realizar tratamiento antialérgico.

Cuando el médico prescribe un medicamento a un paciente o este lo toma por cuenta propia, está sujeto a la aparición de reacciones adversas, que no son reacciones alérgicas propiamente dichas y que pueden darse en pacientes nerviosos (Distónicos), que por ejemplo cuando se les administra una inyección manifiestan ansiedad, falta de aire, náuseas, mareos, etc.

**Cuáles son los medicamentos que producen con más frecuencia alergia ?**  
En la actualidad son muchos como ser : Penicilinas - Aspirina (y otros Antiinflamatorios no esteroides) - Sulfonamidas - Contrastes radiológicos yodados, etc.

La Penicilina y sus derivados, constituyen los medicamentos que producen más frecuentemente alergia. El resto de medicamentos es menos frecuente y va a depender mucho del buen criterio del médico para evitar el uso reiterado de un producto. (que podría llevar a la sensibilización por parte del paciente).

Además de existir alergia a un determinado medicamento, también pueden haber lo que se llaman las reacciones Alergicas Cruzadas ( Ejemplo Penicilina con las cefalosporinas- entre los antiinflamatorios no esteroides etc.), dichas reacciones cruzadas son cuadros alérgicos como si uno hubiera tomado la droga a la cual estaba sensibilizado apareciendo consecuentemente alergia de una manera impredecible.

**Cuáles son los síntomas más frecuentes en la alergia a medicamentos ?**  
Los síntomas dependerán del grado de sensibilización del paciente y de los mecanismos inmunológicos que en ella intervienen. Son variados que van desde la anafilaxia, la cual implica riesgo de vida llegando inclusive al paro cardíaco.

También se manifiesta como urticaria (erupciones pruriginosas), angioedemas (edema facial), edema de glotis (falta de aire). Eritema nodoso, Eritema pigmentario fijo, Eritema multiforme etc. ( Ver ilustración).



**Cómo se diagnostica una reacción alérgica a medicamentos ?**  
Primero elaborando una buena historia clínica, donde se investigarán todos los medicamentos que ha recibido el paciente, aun cuando aparentemente sean inocuos. Determinar si ha habido exposición previa a ese fármaco (la alergia se presenta cuando se administra en forma reiterada, intermitente, y por vía oral o parenteral). Luego se realizarán exámenes especializados como ser dosage de IGE (RAST) - dosage de complemento y otros, así como los test alérgicos cutáneos de sensibilidad (Prick Test - Test intradérmicos - Test de provocación-Patch Test, etc.).

**Cómo se hace el tratamiento de una alergia a medicamentos ?**  
La Prevención es el método más eficaz, primero habrá que evitar el empleo de fármacos que potencialmente son alérgenos, y el médico alergólogo deberá confeccionar aparte de su informe, un listado con todos los medicamentos que pueden ser o no usados en el paciente, incluyendo todos aquellos que dan reacciones alérgicas cruzadas. Se administrará antihistamínicos, y otros medicamentos sintomáticos de acuerdo al cuadro clínico del paciente.

En una nueva edición estaremos haciendo referencia a las alergias a medicamentos más frecuentes como ser la de la Penicilina, que es importante aclarar como se diagnostica e interpreta los test alérgicos cutáneos. Esté atento a esta interesante publicación.



Victoria's Secrets



...es mi secreto de seducción

Chuquisaca Nro. 82 Comercial "Lourdes" local Nro. 1 Tel.: 336003

## OTORRINOLARINGOLOGIA

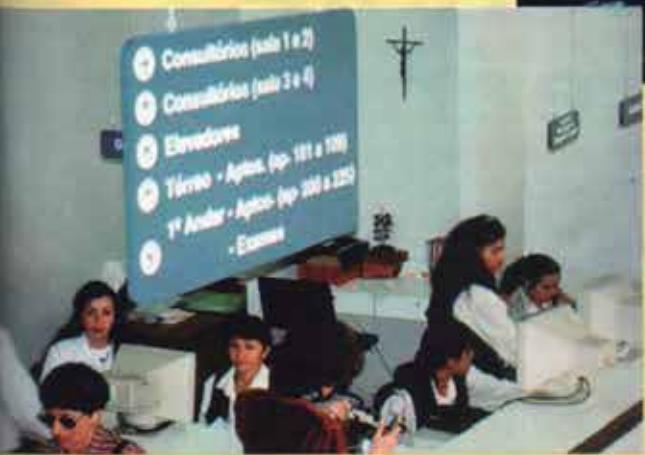
HOSPITAL



PAULISTA

HOSPITAL PAULIST

DR. SAMIR ZACAROF  
PRESIDENTE



RUA DR. DIOGO DE FARIA, 780 - V. CLEMENTINO - SAO PAULO  
TELEFONE: (011) 5746000



*Por: Coco Cubas*

Los corredores bioceánicos y la perspectiva de un intenso cuanto sostenido comercio exterior regional han convertido a Bolivia en el país corazón, en el espacio aurículoventricular de Sudamérica.

Se trata del "país corazón", el "heart land" que el siglo pasado, como teoría, pusiera en vigencia el inglés Mackensy, coetáneo de los célebres geopolíticos alemanes Federico Ratzel y Rudolf Kjellen. Es la remoción más profunda que ha experimentado el concepto "Bolivia, país de contactos" que lleva más de 60 años de difundida como también de desdenada.

Miles de toneladas de carga en disputa

En la perspectiva inmediata de miles de toneladas de carga que fluirán desde el puerto de Santos, en el sudeste brasileño, en el Océano Atlántico, hasta los de Antofagasta y Arica e Ilo y Matarani, en el Pacífico chileno y peruano respectivamente, los gobiernos de Lima y Santiago han asignado importantes partidas presupuestarias en procura de establecer las condiciones de embarque y descargue o estibe y desestibe, en argot portuario.

Los puertos de Perú y Chile tratarán de competir por la carga que miles de camiones (aún no se ha mesurado la cantidad) transportarán por los corredores bioceánicos que enlazan la latente posibilidad de acelerar el torrente sanguíneo del comercio exterior sudamericano con el del felino Este asiático.

Desde el Palacio de Pizarro, el presidente Alberto Fujimori Fujimori ha solicitado ya cinco de los nueve tramos de la carretera que unirá el puerto de Ilo con el punto fronterizo Puno-Desaguadero, de alrededor de 548 kilómetros longitudinales. El tramo Desaguadero-La Paz está en plena ejecución.

Desde el Palacio de la Moneda, el presidente Eduardo Frey Ruiz-Tagle,

# Bolivia ante los corredores Bioceánicos

*La coyuntura hace tangible el papel de "país corazón", "país de contactos", pero las condiciones aún no están dadas. Se requiere asumir, cuanto antes, el rol fundamental asignado a un país como articulador del Pacífico y el Atlántico.-*

además de promover un persuasivo dispositivo jurídico que propugna hacer de Arica trinacional -en el sentido restringido y comercial de la palabra- ha ordenado una partida de 112 millones de dólares para mejorar sustancialmente las condiciones del puerto.

En Ilo, cuya terminal portuaria tiene las condiciones necesarias para ser incluida contundentemente en la cartografía internacional, se prevé, en el corto plazo, una inversión de 150 millones de dólares.

En Perú, el gobierno de Fujimori, que se propone, en el inmediato término, modernizar sus servicios al comercio exterior, convertirá sus zonas francas en centros privados de transformación, industria y comercio. Los consabidos "Ceticos" tienen como misión fundamental generar recursos que, en el caso de Tacna, la ciudad heroica, al extremo meridional del Perú, han permitido construir la Costanera, una carretera pavimentada de 140 kilómetros que la vincula con Ilo, además de costear una serie de obras y servicios públicos, según el funcionario Renato Eyzaguirre.

#### Más puertos en proyección

Mientras Chile ha interconectado los puertos de Valparaíso -el más importante y de mayor vigor de nuestro longilíneo vecino del suroeste-, Caldera, Antofagasta e Iquique con el de Arica, Perú tiene previsto implementar los de Matarani y Tacna, siempre en la perspectiva de los corredores bioceánicos. Las autoridades de Tacna, con una población de 220 mil habitantes, se proponen servir, junto al puerto del Callao -el más vital y grande del Perú- el propio comercio exterior y también el de Bolivia, para lo que le facilita un camino ripiado que a través de la localidad altiplánica de Colpa que, vía Desaguadero, en la frontera boliviana, la vincula a la ciudad de La Paz en poco más de seis horas. Tacna, se desprende tácitamente de las declaraciones de sus autoridades aduaneras (que ofrecieron la última semana de octubre pasado una conferencia a periodistas bolivianos que visitaron los puertos de Arica, Tacna e Ilo) pretende arrebatar, en el sentido sano de la palabra, en parte el rol que desempeña en la actualidad el puerto de Iquique.

El presidente Fujimori ha lanzado una especie de sentencia que es observada con rigor prusiano en su

país: "Ningún peruano no se subirá al volante de un automóvil que no haya ingresado por un puerto nacional".

#### Las condiciones bolivianas

Ante la inminencia de algunos millones de toneladas que sobre ruedas transitarán por las rutas del país, una vez habilitados los corredores bioceánicos. Bolivia no parece haber reaccionado vigorosamente al tenor de la circunstancia.

Salvo la iniciativa privada liderada por el empresario Ivo Kuljis y los esfuerzos

inaugurada y cuestionada carretera Patacamaya-Tambo Quemado que hace posible el tránsito La Paz-Arica en poco más de ocho horas.

A casi cinco años de la suscripción del tratado de Ilo (24 de enero de 1992) muy poco se ha avanzado, tanto de la parte peruana cuanto de la boliviana. Mientras los gobiernos bolivianos atinaron sólo a construir el camino La Paz-Desaguadero, en parte ya pavimentado, el tramo Ilo con la frontera boliviana es sólo una trocha poco menos que intransitable, lo



del ejecutivo de la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros, Miguel Avila, la reacción boliviana ante la dimensión del desafío parece tenue. Bolivia tiene algo más de 4 mil kilómetros de carreteras pavimentadas y presenta un parque automotor privado de transporte de alto tonelaje no mayor a las dos mil quinientas unidades, lo que parece insuficiente para asumir la carga proveniente desde y hacia Brasil. Pese a la privatización de los servicios aduaneros, el procesamiento de las importaciones es lento y burocrático, según denuncia formulada por los cotidianos "La Razón" y "Presencia", cuyos destacados constataron "in situ" en el puesto de Tambo Quemado. La privada "Frontera S.A." administra ocho puestos fronterizos de intenso comercio y sus instrumentos son calificados, según el primero de los rotativos, como "inútiles".

La excepción a la aún fútil reacción boliviana es la recientemente

inaugurada y cuestionada carretera Patacamaya-Tambo Quemado que hace posible el tránsito La Paz-Arica en poco más de ocho horas.

A casi cinco años de la suscripción del tratado de Ilo (24 de enero de 1992) muy poco se ha avanzado, tanto de la parte peruana quanto de la boliviana. Mientras los gobiernos bolivianos atinaron sólo a construir el camino La Paz-Desaguadero, en parte ya pavimentado, el tramo Ilo con la frontera boliviana es sólo una trocha poco menos que intransitable, lo comprobó una delegación de periodistas bolivianos que recorrieron un escabroso camino de tierra apisonada.

A no más de diez meses del cambio de gobierno, Bolivia reacciona en proporción aritmética ante el hecho, en tanto que Chile y en menor proporción Perú, lo hacen en forma geométrica. (CC)

# PROGRAMA PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE

En la medida que nos acercamos al fin del siglo XX los impactos ambientales de origen humano, se están agudizando de forma alarmante. Existe una íntima relación entre medio ambiente y desarrollo, conceptualizada en el término desarrollo sostenible, que en forma paulatina está siendo incorporada en la nueva legislación internacional. Esta concepción consagrada en la conferencia de las Naciones Unidas sobre medio ambiente y desarrollo de Río de Janeiro es hoy objeto de dispares procesos. Ha adquirido un significado con marcado sesgo ambiental. Muchos gobiernos como las Naciones Unidas, así como organizaciones internacionales, intergubernamentales y de la Sociedad Civil, lo han adoptado como concepción guía para sus procesos de planificación y programas. Se utiliza con frecuencia en forma retórica y existen diversas definiciones, en interpretaciones del término que con frecuencia hace bago y ambiguo.

Existen y están en incremento problemas ambientales de carácter internacional, que por su naturaleza requieren una acción colectiva. Estos problemas se originan en la interdependencia de los países generada por el uso de los recursos naturales fronterizos, las externalidades transfronterizas, las complejas vinculaciones intersectoriales (entre el medio ambiente y el comercio internacional, el incremento del consumo de combustibles, fósiles, etc.) y la existencia de fenómenos de ubicación local, pero de carácter universal como respuestas han surgido múltiples organizaciones internacionales que contribuyen a su solución mediante el ejercicio de cuatro funciones básicas, con diferentes énfasis y diversas interrelaciones entre ellas: (1) servir de faro para la formulación de políticas ambientales, (2) suministrar información; (3) reforzar la capacidad de gestión de los países, y (4) contribuir al desarrollo y mantenimiento de una legislación ambiental internacional. En las últimas décadas las organizaciones intergubernamentales internacionales se han constituido en los mayores generadores del derecho ambiental global y regional.

*En el programa de las Naciones Unidas para el medio ambiente (PNUMA), la institución concebida para impulsar la puesta en práctica de la Declaración de Estocolmo ha desempeñado un papel importante en el dinámico avance que se observa en estas materias en buena parte de los países de las Américas.*

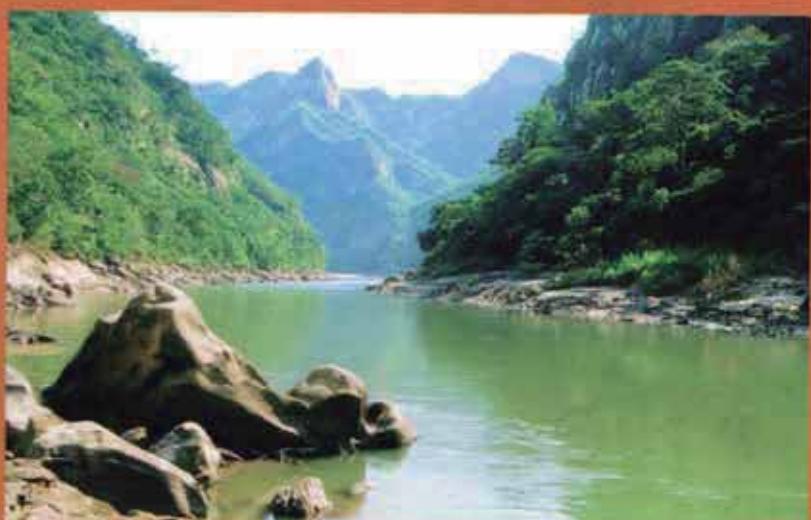


Foto: Willy Kening

Se requieren que diversas instituciones intergubernamentales y no gubernamentales de la región y del globo desarrollen programas encaminados a apoyar a los países a consolidar las legislaciones nacionales y armonizarlas cuando ello sea aconsejable, y que ayude a crear las condiciones para actualizar y dar cumplimiento a los instrumentos legales internacionales existentes y elaborar los nuevos, allí donde se identifique vacío.

## FORTALECIMIENTO

En el programa de las Naciones Unidas para el medio ambiente (PNUMA), la institución concebida para impulsar la puesta en práctica de la Declaración de Estocolmo ha desempeñado un papel importante en el dinámico avance que se observa en estas materias en buena parte de los países de las Américas.

A su vez, la Conferencia de Río generó en la mayor parte de los países de las Américas un nuevo salto cualitativo en materia de organizaciones públicas para la gestión ambiental y de las legislaciones ambientales nacionales. Muchos de los países (Argentina, Brasil, Colombia, México) dieron a las autoridades ambientales la más alta jerarquía política, mediante la creación de ministerios del medio ambiente. Otros (Chile, Ecuador) ubicaron la autoridad ambiental en la figura de las comisiones nacionales del medio ambiente. Algunos transformaron las organizaciones que tenían en unas de mayor fortaleza. Bolivia, el país promotor de la Cumbre, creó un Ministerio de Desarrollo Sostenible.

Un fenómeno similar se observa en materia de legislación ambiental a nivel nacional, la mayor parte de los países están actualizándolas y buscan adecuarlas a los acuerdos de Río.

En muchos casos se observan esfuerzos dirigidos a complementar los tradicionales mecanismos de comando y control con instrumentos económicos para la gestión ambiental, a incorporar la dimensión ambiental en los diversos procesos de planificación sectorial, en un intento de explorar vías hacia el denominado desarrollo sostenible, y a crear nuevas formas de participación ciudadana.

## DERECHO AMBIENTAL

Como se mencionó, la Conferencia de Estocolmo constituyó un hito en términos de la identificación de los problemas ambientales de carácter global y transfronterizo, y estimuló la elaboración de un amplio número de tratados internacionales. Veinticinco años después la Conferencia de Río marca la nueva etapa de la elaboración de tratados y programas de acción como resultado de haberse hecho más evidentes algunos problemas globales (ver biodiversidad y cambio climático) y de reconocerse en forma más nítida las relaciones entre medio ambiente y desarrollo.

En las Américas existen una amplia legislación ambiental internacional continental, subregional, bilateral, etc. Tanto de carácter vinculante como no vinculante. A nivel continental, el único tratado existente es la Convención del Hemisferio Occidental (1940), elaborado por la Unión Panamericana, que bajo la responsabilidad de la OEA ha permanecido relativamente inactiva. Se encuentran, sí, declaraciones y planes de acción para la Conservación del Medio Ambiente (1989) aprobado por la Asamblea General de la OEA; el plan de acción de Trinidad (1990); la Declaración de Tlatelolco (1991), suscrita en la reunión regional preparatoria de la Conferencia de las Naciones sobre Medio Ambiente y Desarrollo, y de la Declaración y el Plan de Acción en los cuales se comprometieron los países en la Cumbre de las Américas (1994).

A nivel subregional encontramos que el patrón se repite; muy pocos instrumentos con carácter vinculante y numerosos que no lo tienen. Son numerosos los instrumentos bilaterales cuya proliferación bien podría explicarse por el menor desarrollo de tratados, o instrumentos vinculantes, a nivel continental y subregional.

# LO DEL DERECHO AMBIENTAL NIBLE EN LAS AMERICAS



Los arreglos bilaterales tienen una larga historia, toda vez que en 1909 lo Estados Unidos y el Canadá subscribieron el tratado sobre Aguas Limítrofes, que previo la creación de una Comisión Conjunta Internacional de carácter permanente.

El derecho ambiental internacional de las Américas tiene muy diversos orígenes, naturaleza y alcance. Se encuentra altamente disperso. También está descentralizado en términos de las organizaciones responsables de su aplicación y monitoreo, cuando ellos existen, que no es siempre el caso. Y no se cuentan con estudios sistemáticos que permitan evaluar en forma comparativa la efectividad de los diversos instrumentos e identificar los vacíos que se presentan o las necesidades de actualización.

## LA INICIATIVA

Para la realización de una iniciativa dirigida a contribuir al desarrollo y consolidación de las legislaciones ambientales a nivel nacional e internacional en las Américas, se propone que se establezca una comisión de trabajo que presente sus recomendaciones sobre programas prioritarios y posibles fuentes de financiación; organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales responsables por su ejecución y un sistema de coordinación interinstitucional para las organizaciones participantes.

## PROGRAMAS A EJECUTAR

- Servicio de información sobre legislación nacional e internacional.
- Apoyo y asistencia para la modernización y consolidación de las instituciones ambientales nacionales.
- Desarrollo y Consolidación de derecho ambiental internacional en las Américas.
- Armonización de las legislaciones sectoriales que inciden en el medio ambiente.
- Regulación de los recursos naturales, compartidos y ecosistemas fronterizos.



# ALBERT GORE VICEPRESIDENTE DE ESTADOS UNIDOS

*-Con su amplia sonrisa y frases  
muy significativas se ganó la  
simpatía de los bolivianos-*

El vicepresidente de Estados Unidos de Norteamérica, Albert Gore, demostró ser un hombre muy carismático. Con su amplia sonrisa y frases muy significativas se ganó la simpatía no sólo de sus colegas sino también de la población boliviana.

Estrictas medidas de seguridad rodearon su llegada al aeropuerto internacional de Viru-Viru el sábado a las 10 de la mañana. El arribo de Albert Gore estaba previsto para las 6 de la mañana, pero debido a la intensa lluvia, la nave tuvo que ser desviada a Cochabamba. Después de los honores militares y el recibimiento por parte del canciller boliviano, Antonio Aranibar y el alcalde, Jhonny Fernández quien le entregó las llave de Santa Cruz, Gore pronunció su saludo protocolar en inglés y fue conducido al centro de la ciudad.

El vicepresidente de Estados Unidos no usó el vehículo oficial, sino que abordó su propia limousina, color negro contrabalanadas para ser transportado. Se observó que nueve vehículos, entre ellas dos limousinas color negro-idénticas, vagones todo terreno, con agentes en el interior custodiaron delante y atrás la movilidad del vicepresidente.

En un breve diálogo exclusivo con GENTE DE AMERICA, a pesar de su rigurosa seguridad, dijo estar muy feliz de participar en esta cumbre y tener la oportunidad de conocer un poco más de los bolivianos. Indicó que esta reunión servirá para demostrarles que debemos ir más allá de las palabras y las buenas intenciones para lograr resultados que logren diferencias en las vidas de nuestros pueblos. "Las palabras, por sí solas, no lograrán la tarea. Las Américas están unidas en la comprensión de que no podemos ser custodios responsables de nuestra libertad si no somos también custodios responsables de la tierra, el agua, el aire de nuestro hemisferio", expresó.

Sostuvo que Estados Unidos, como país industrializado está dispuesto a llevar adelante muchos proyectos con Bolivia en favor del desarrollo sostenible. En este sentido dijo que se han incrementado las inversiones privadas en el Continente y el flujo comercial de los últimos años porque el sector privado está dando importancia no sólo a la economía sino también al medio ambiente.

Gore resaltó que lo importante, después de esta Cumbre, será el seguimiento, la perseverancia, el trabajo y el compromiso de toda la sociedad civil con las metas planteadas en el Plan de Acción para lograr un desarrollo sostenible. "La Cumbre de Santa Cruz representa un puente construido sobre el fundamento intelectual de la Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro (1992) y la asociación hemisférica iniciada en la Cumbre de Miami en 1994".



## PROTEGER EL PARQUE NOEL KEMPFF MERCADO

Como acciones concretas, Al Gore sostuvo que su gobierno y el Gobierno de Bolivia se comprometieron reducir los niveles de gases de efecto invernadero e incrementar los sumideros de carbono, mediante la firma de un documento en la sede de la Cumbre de las Américas, mediante el cual se comprometen a ejecutar proyectos que estarán centrados en la ampliación y cuidado del Parque Noel Kempff Mercado en los próximos 30 años, con un financiamiento de 8 millones de dólares.

## POBREZA Y MEDIO AMBIENTE

En su discurso del acto de inauguración de la Cumbre, el representante norteamericano que fue el primer orador, señaló que en los dos últimos años se ha comenzado a trabajar hacia una síntesis más alta entre el desarrollo económico, la equidad social y la protección al medio ambiente. "Estamos aprendiendo que cada uno de estos procesos no pueden proceder sin los demás. Trabajando juntos hemos llegado a comprender que no podemos combatir la pobreza sin tratar la degradación ambiental y hemos llegado a comprender que no podemos proteger el medio ambiente sin combatir la pobreza en forma eficaz", manifestó.

Gore también se refirió al Cerro Rico de Potosí como símbolo-tal vez más poderoso del hemisferio- del enlace que existe entre la forma que utilizamos los recursos que nos da la tierra y la pobreza o riqueza que

puede resultar de la custodia de esos recursos naturales. "El pueblo potosino sufrió junto con su tierra y ambos quedaron empobrecidos. Nos reunimos como hermanos y como hermanos en un nuevo hemisferio, esta es nuestra promesa solemne, la dignidad humana, la guerra contra la pobreza y el futuro de nuestro planeta exigen que esta tierra rica no se convierta en un Cerro Rico", subrayó dejando un gran mensaje al mundo entero.

### FIRMO CONVENIO

Los gobiernos de Bolivia, representado por Gonzalo Sánchez de Lozada, y Estados Unidos de América, representado por Albert Gore, acordaron la Declaración de Intenciones para la Cooperación sobre el Desarrollo Sostenible e Implementación de Medidas para la Reducción de Emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI), firmado el 31 de Octubre de 1995, destinado a cooperar y facilitar el desarrollo de las actividades implementadas conjuntamente que limiten las emisiones de gases de efectos invernadero y sus posibles impactos en el cambio climático.

Asimismo ambos países reconocen las decisiones alcanzadas en la Primera Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático durante la reunión de Berlín en 1995, con respecto a la fase piloto de la implementación de las actividades Implementadas Conjuntamente (AIC) y las decisiones de la Segunda Sesión de la Conferencia de las Partes en Ginebra en 1996.

Los organismos especializados de Bolivia y EEUU luego de haber revisado la propuesta para el Proyecto de Acción Climática del Proyecto Noel Kempff presentaron a los Gobiernos el 25 de Octubre de 1996.

En este sentido, ambos gobiernos declaran que el proyecto es compatible con las prioridades de Bolivia y los Estados Unidos de América en lo que respecta a las medidas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero e incrementar los sumideros del carbono.

Asimismo las prioridades de Bolivia apoyada por el Proyecto incluyen la conservación de diversidad biológica, la protección de los ecosistemas, las prácticas sostenibles del uso del suelo, el mejoramiento de las oportunidades económicas sostenibles las áreas rurales y la participación local en la planificación e implementación de los proyectos AIC, reconocido y debidamente aceptado por los gobiernos de Bolivia y Estados Unidos.

Con los 8 millones de dólares los grandes mamíferos que salían del parque para ir al río eran presa de la depredación, sin embargo ahora con la ejecución del proyecto que ampliarán las áreas protegidas del Parque Noel Kempff Mercado los animales podrán reproducirse en sus ciclo natural.

El programa de ampliación del Parque permitirá ejecutar proyectos con un financiamiento de 8 millones de dólares en un período de 30 años destinado al manejo de recursos.

# BOLIVIA FIRMO ACUERDO DE COOPERACION CON LA OEA Y EL BID

## FORTALECERAN DESCENTRALIZACION Y PARTICIPACION CIUDADANA

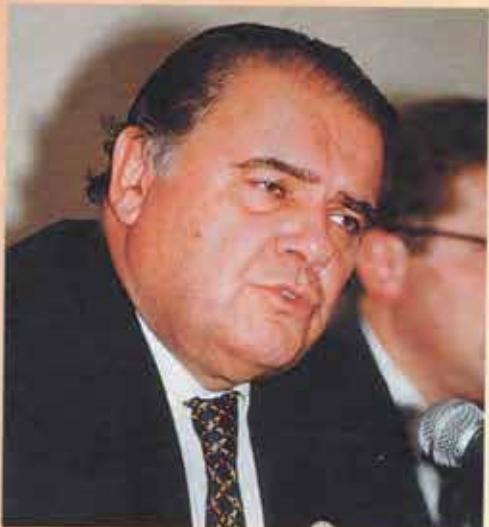
El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Organización de Estados Americanos (OEA), se convirtieron en socios de Bolivia con la aplicación del programa de gobernabilidad y la promoción de los procesos de descentralización y participación ciudadana.

El Gobierno de Bolivia, en el marco de sus políticas y reformas estructurales de Estado, diseño y ejecutó un conjunto de medidas destinadas a contribuir la gobernabilidad democrática y a reducir la pobreza, en el marco del "modelo boliviano de descentralización".

Este convenio fue firmado por el vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, el secretario general de la OEA, César Gaviria y el presidente del BID, Enrique Iglesias.

En este convenio el Gobierno boliviano se compromete a transferir a la S.G./ OEA toda la documentación e información referida al diseño, ejecución y resultados del modelo de descentralización y participación ciudadana para que sea difundido entre los Estados miembros de la OEA.

Por su parte la OEA se compromete a canalizar y facilitar el intercambio de información y asistencia técnica entre los Estados miembros de la organización y concretar reuniones, con la presencia de expertos y participantes interesados, para analizar los avances de estos procesos.



Enrique Iglesias  
Presidente del BID



César Gaviria  
Secretario Gral. de la OEA



Momentos en que se efectúa el convenio.

En primer aspecto, se firmó un convenio que establece un crédito de 12 millones de dólares de parte del BID para la aplicación de diferentes acciones en el marco del programa nacional de gobernabilidad que busca el fortalecimiento de las instituciones demográficas donde la OEA prestará un servicio por tres años, y luego esto quedará a cargo del personal nacional.

### PROYECTO PIONERO

El presidente del BID, Enrique Iglesia destacó que se trata de un proyecto

pionero para la entidad e inicia una asociación con la OEA, además de tocar un sector fundamental ante la conciencia cada vez mayor de que es necesario lograr la equidad social.

Precisó que de esta forma se logra consolidar la confianza de la gente en el sistema democrático y permite su fortalecimiento a través del funcionamiento del Legislativo y el Poder Ejecutivo en procesos que tienen que ver con la descentralización.

Por su parte, el secretario general de la

OEA, César Gaviria, señaló que se trata de un aporte para lograr mayor transparencia y que tiene un plazo de tres años, con acciones muy ambiciosas que consolidarán servicios que favorezcan el camino hacia un mejor desarrollo y una contribución para cumplir los objetivos fijados en las anteriores cumbres. Manifestó que es un cruce de caminos en el cual se unen la gobernabilidad y la modernización, fortaleciendo los mecanismos que permitan cumplir a cabalidad esos objetivos.

Explicó que la Corte Nacional Electoral de Bolivia ha dado pasos gigantescos para lograr la incorporación de un número importante de votantes, a través de la capacitación de su personal y el desarrollo de campañas educativas; que constituyen un hito revolucionario y pacificador a la vez.

Sostuvo que este convenio marca la culminación de una tarea que será reconocida por sus efectos para el país y muestra la inmensa solidaridad de los organismos internacionales con un esquema innovador.

Indicó que desde hace dos años, con el BID llevan adelante proyectos conjuntos en este campo, pero el que se firmó en el marco de la Cumbre de las Américas es el primero de gran significación y de ahora en adelante será factible enfrentar una tarea de responsabilidad compartida.

## ACTO DE INAUGURACION

Con más de dos horas se retrasó el horario previsto para el inicio de la ceremonia inaugural debido a los problemas ocasionados por la lluvia.

Lugares de importancia fueron reservados para los representantes indígenas, de los pueblos originarios del oriente y del altiplano.

Los integrantes del coro infantil del Instituto de Bellas Artes y la Orquesta Autóctona Municipal-que usó instrumentos típicos chiquitanos-fueron los encargados de interpretar los himnos Nacional y cruceño.

Fue así como en un marco imponente a las 10:40, en el salón Conquistador del Hotel Los Tajibos, se dio inicio al acto inaugural. El discurso de apertura estuvo a cargo del vicepresidente de Estados Unidos, Albert Gore.

Los discursos pronunciados por los líderes de Bolivia y Estados Unidos fueron alogiados por políticos nacionales y representantes de diversos gobiernos extranjeros, por su contenido y las propuestas de respaldo al concepto de desarrollo sostenible. Sánchez de Lozada sorprendió al auditorio de la Cumbre al proponer la puesta en marcha de un Tratado Hemisférico de Desarrollo Sostenible, el año 2005. Gore por su parte propuso dejar a un lado las ideas para ejecutar los planes aprobados y ponerse en acción.

Las delegaciones presentes saludaron tras la sorpresa, la propuesta del mandatario boliviano, que no estaba en los planes de la Cumbre. "No hay la menor duda que hay aquí en nuestro hemisferio, en nuestra América Latina la posibilidad del milagro del desarrollo sostenible, el desarrollo económico, social y político, en democracia con respeto al medio ambiente. Ese es el gran desafío y aquí estamos dando un pequeño paso", expresó.

Goni dejó de lado su discurso escrito para improvisar otro que impresionó bastante por su gran contenido y especialmente por el final que arrancó aplausos de la audiencia al referirse al mal tiempo reinante que, felizmente todavía no era una lluvia ácida.

El presidente comenzó indicando que su conocimiento y posterior interés en desarrollo sostenible se iniciaron cuando su hija profesional en la materia, le regaló un libro escrito sobre el tema, por el entonces senador Al Gore.

Goni se sentó al lado de su colega presidente de Chile, Eduardo Frei y a pesar de que ambas naciones no tienen relaciones diplomáticas desde hace muchos años, el trato entre ambos fue muy cordial.

## DECLARACION DE SANTA CRUZ SE APROBO EN UN AMBIENTE FESTIVO

En un marco de amabilidad y en un ambiente festivo, la primera sesión de trabajo de la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible terminó con la aprobación de la Declaración de Santa Cruz y el Plan de Acción.

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada cerró la reunión en medio de sonrisas y aplausos, señalando que el tiempo que recuperó la cumbre, en pocas horas de sesión "es una buena señal para el desarrollo sostenible". Con el golpe de timón del Presidente, la Cumbre recuperó fácilmente el tiempo perdido y tomó rumbo. A las 14:55 Goni cerró la primera sesión.

## CENA DE GALA

Después de largas horas de sesiones, las elegantes instalaciones del Country Club Las Palmas, fueron el escenario de una hermosa cena de gala en honor de los presidentes, jefes de gobierno, primeras damas y personalidades que asistieron a la Cumbre de las Américas, evento en el que Gonzalo Sánchez de Lozada y su esposa fueron los anfitriones.



Los Macheteros del Beni fueron la atracción de la noche, ya que a través de sus pintorescas danzas, demarcaron los diferentes escenarios de este bello club que mostró sus mejores galas para recibir a los visitantes. Todo esto brindó un marco colorido y folclórico que llamó la atención de los invitados que sorprendidos se paraban a observar a los bailarines y se les acercaron para saludarlos y sacarse fotos con ellos.

La impecable decoración estuvo a cargo de Kito Velasco, la mantelería y la fina vajilla fue traída expresamente desde Virginia Estados Unidos, gracias a la empresaria boliviana Miryam Limpias



de Klein quien brindó su valioso aporte a la Cumbre de las Américas, poniendo gratuitamente el fruto de su trabajo a disposición de los organizadores. El ex coordinador de la Cumbre, Lic. Ivo Kuljis se lució con su elegante esposa Marilyn Cochamanidis de Kuljis y se mostró orgulloso de sus logros al desempeñar ese cargo de gran responsabilidad.

#### ACTO DE CLAUSURA

El domingo 8 de Diciembre, con la presencia de la presidenta de Nicaragua, Violeta de Chamorro, representantes de países y

organismos internacionales, el primer mandatario de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada clausuró la Cumbre de las Américas con la seguridad de que se logró romper el enfrentamiento Norte-Sur.

El resto de los presidentes retornaron a sus países el mismo sábado o el domingo a primera hora, ya que prácticamente se logró atender todos los temas previstos en la agenda.

Los presidentes, jefes de Estado, vicepresidentes y ministros que asistieron a la Cumbre ratificaron la importancia de que los resultados de la Cumbre de Miami no quedarán en papel y determinaron impulsar las acciones para dar paso al desarrollo sostenible. Esta Cumbre fue calificada como de mucha importancia y bastante éxito porque logró aprobar el documento en el cual países ricos y pobres han estado plenamente de acuerdo. Esta reunión tiene el mérito de que se ha dejado bien claro el concepto de que no puede haber desarrollo sostenible si no se eliminan los problemas sociales como el hambre, la pobreza, la falta de empleo, la falta de servicios de salud, y otros. (T. A)



# ADELGACE

RAPIDO Y SEGURO

DE  $1/2$  A **1** Kg  
DIARIO

**UNA CLINICA SPA, DE INTERNACION PARA  
ADELGAZAR Y CONTROLAR SU STRESS**

Manejada por médicos especialistas y con el prestigio  
de la amplia experiencia de CINTO

- Control médico las **24 horas**.
- Fisioterapia reductora.
- Dieta balanceada bajo estricto control científico.
- Apoyo psicológico permanente.
- Terapia de entretenimiento.
- Gimnasio, piscina, sauna, hidromasaje.
- Salas de juegos: billar, ping pong, futbolines, juegos de mesa, etc.
- Gabinete de apoyo cosmetológico.
- Deportes al aire libre: Futbol, Tenis, Basquet, Voley de playa, etc.

Todo esto, sin hacer uso de anfetaminas o métodos dañinos para su salud y en una confortable hotelería, con piezas alfombradas, baño privado, televisor a color, etc. rodeado de amplios jardines y un relajante contacto con diez hectáreas de naturaleza tropical, donde la aventura de adelgazar abrirá nuevos horizontes a su vida

CINTO : Avenida Alemana, Calle Tarope # 70  
**CINTO SPAD MED.** Kilómetro 9 1/2 carretera a Cotoca  
 Telf.: 42-6812 - 42-4911 - 882174 - FAX: 42-7911  
 Santa Cruz - Bolivia

# 2 AÑOS MOSTRANDO



Las instalaciones de Palladium fueron el marco de un hermoso acto que se desarrolló el pasado mes de septiembre en ocasión de festejar el segundo aniversario de Gente de América. Autoridades, empresarios, representantes de los diversos medios de comunicación y personalidades de nuestro medio se dieron cita para manifestar sus felicitaciones y apoyo a esta revista que ya se ganó la preferencia de la población nacional e internacional.

GENTE DE AMERICA, es un medio de comunicación de circulación a nivel local, nacional e internacional. Nace el 22 de septiembre de 1994 con la finalidad de brindar a nuestra sociedad una revista de la mejor calidad que ha sido merecedora de diversos premios como el GALARDON MAYORES & MEJORES DE MERCOSUR otorgado en Minas Jerais-Brasil, MEJOR REVISTA DE BOLIVIA, otorgado por la Cámara Junior Internacional- Santa Cruz-Bolivia, GRAN GALA CATARINENSE Santa Catarina-Brasil, MAGNIFICO '96 San Pablo-Brasil.

El espectáculo que regaló Gente de América a su público fue de primera, la Directora de la revista, Sra. Roxana Ribera de Salvatierra

se dirigió a los presentes para agradecer el respaldo que Bolivia brinda a Gente de América.

"Quiero agradecer todo el apoyo que nos han brindado a través de diversas manifestaciones que son el mejor aliciente para seguir adelante. Las cartas que me han hecho llegar, las llamadas telefónicas y sobre todo, la preferencia que nuestros amigos lectores nos brindan fortalece nuestro espíritu de superación en el amplio camino que deseamos correr".

Dijo que durante sus dos años de publicación, GENTE DE AMERICA ha mantenido un criterio informativo que busca con un lenguaje moderno y ágil, mostrar el lado positivo e instructivo de la vida de personalidades del ámbito local, nacional e internacional. "Apoyados en una diagramación y textos que logran despertar el interés de los lectores, hemos desarrollado una labor que desde su comienzo incentivó el entusiasmo de un grupo cada vez mayor de aquellos quienes comparten nuestra filosofía".

Explicó que esto motivó a crear el medio de comunicación que hoy atraviesa nuestras fronteras, mostrando lo mejor que tenemos y nos caracteriza. "Gracias nuevamente por compartir nuestras inquietudes, a Dios por iluminarme y darme fuerzas para seguir adelante. También quiero expresar un profundo agradecimiento a mi familia, especialmente a mi querida madre y a mi esposo, al staff que me acompaña y a los auspiciadores, gracias, muchas gracias por la confianza que depositan en nosotros, motivándonos a la superación permanente, a trazarnos nuevas metas, nuevos emprendimientos que distingan a GENTE DE AMERICA como una inspiración de progreso", expresó.

## ARTISTAS INTERNACIONALES BRINDARON SU HOMENAJE

En esa noche especial para quienes conforman GENTE DE AMERICA, artistas de fama internacional también se dieron cita para brindar su homenaje a esta revista. Fue así como las actuaciones de Jorge Barreras, cantautor chileno, quien deleitó al público presente con melodiosas baladas, Abraham con los clásicos tangos y la voz de Darling Ribera dieron el sello de primer nivel al segundo aniversario de Gente de AMERICA.

## RECONOCIMIENTO AL BRILLANTE STAFF

En esta oportunidad, la directora de GENTE DE AMERICA, Sra. Roxana Ribera de Salvatierra hizo entrega de certificados de distinción a su brillante staff, como un reconocimiento al esfuerzo



# D MEJOR DE BOLIVIA



y entrega a este noble objetivo. Se distinguió a la periodista Teresita Arandia, a Dra. Ruth Nair Rivero de Relaciones Públicas a Elmer Salvatierra Chávez, Publicidad. Fotograffía Julio Melgar. Colaboradores: Dr. Juan Francisco Flores, Lic. Ronald Arteaga, Dr. Luis Burgos, Dr. René Calvimontes, María del Carmen V. de Velasquez, Robin Peredo, Viviana Menacho Ortiz, Víctor Hugo Ribera.

## GALARDON GENTE DE AMERICA

Como medio de comunicación que trata de resaltar lo positivo de nuestro medio, ha creado su propio galardón para reconocer la labor de muchas personas que merecen ser reconocidos por ese valioso aporte a nuestra sociedad. Es así que en esta ocasión otorgó el Galardón Gente de América al "Dinamismo Empresarial" a Ivo Kuljis Fuchner

Joven empresario de renombre nacional, impulsor de la caravana "Corredor Bioceánico Bolivia Integrando América", y Coordinador Regional de la Cumbre de las Américas que se realizará en Santa Cruz.

Por su dinamismo y empeño en el desarrollo económico regional fue objeto de reconocimientos y distinciones, en 1995 la Cámara de Comercio Boliviano-Brasileña lo premió como el EMPRESARIO DEL AÑO por la persistencia e innovación dentro de sus actividades empresariales

Recibió de la Cámara de Industria y Comercio la medalla al Mérito Empresarial por sus años al servicio de dicha institución, de la cual fue su presidente.

Ya en 1996 nuevamente la Cámara Boliviana-Brasileña ratifica una vez más su esfuerzo le otorga el reconocimiento de Empresario del Año.

Galardón Gente de América a LA CALIDAD a Imprenta Landívar \*\*\*\*\* Una de las primeras imprentas con alta tecnología, hoy en día se constituye en una de las principales editoras e impulsoras de libros culturales y educativos del país.

Gracias al esfuerzo de su propietario, Lic. Carlos Landívar y a la colaboración de muchas personas, a 10 años de su creación, Imprenta Landívar hoy es considerada como una de las mejores de Bolivia, por la tecnología de punta, el profesionalismo y responsabilidad que imprimen en cada trabajo.

Galardón Gente de América al mejor Estratega en Marketing: Juan Matias La Calle Mendez.

Fue Jefe de Gabinete del Ministerio de Economía en Chile, además de Director Nacional de Industria y Comercio en su país. Participó en el desarrollo económico de distintas empresas nacionales, tales como KUPEL responsable de Códigos de Barra, Representante de KUPEL ante la Cámara Americana de Comercio de Bolivia. Fue Director de la Cámara Boliviano Paraguaya de Industria y Comercio ocupando la cartera de Comercio Exterior.



Past presidente y fundador de la Asociación Boliviana de Profesionales en Marketing y Comercialización.

#### Galardón Gente de América Exponente de la Belleza

Enrique Galarza Vaca mejor conocido como PIPPO. Incursionista audaz, artista y autodidacta, inicia su labor profesional en el año 1965 en el salón de belleza DIOR ubicado en la calle Colón.

Trabajó en salones de belleza de todo el país, e incursionó en el estilo europeo, cuando en 1970 viaja a ese continente.

Precursor de varios eventos importantes de beneficio social y promotor de la belleza nacional en concursos internacionales.

Recibió numerosas distinciones entre las más importantes recibió el PEINE DE ORO por la Asociación de Peinadores y TROFEO BANDEIRANTE DEL BRASIL.

#### Galardón Gente de América a la línea Aérea que apoya la Cultura

Considerada como una las empresas aéreas más importantes del mundo y con certeza la de mayor alcance en América Latina, cuyas plateadas naves surcan los cielos del norte, centro y sudamérica hasta el Caribe.

Nos referimos a American Aerline que desde la primera vez que tocaron suelos cruceños, se ha convertido en parte importante de la vida cotidiana de esta urbe tropical y llanera, así como también en un importante elemento de apoyo a la economía regional y empresarial de Santa Cruz.

Gracias al trabajo y dinamismo de Patricia Llanos de Gutiérrez Gerente Comercial de American Aerline, a casi 5 años de estar entre nosotros esta importante línea aérea es parte indiscutible del progreso y desarrollo cruceño.

Galardón Gente de América a la máxima expresión cultural a Rubén Poma Rojas Comenzó desde muy joven haciendo radio. Cuando aparece la televisión en Bolivia, comienza a realizar algunos despachos para Enfoques. Crea "Jencherú EL FUEGO QUE NUNCA SE APAGA", programa que impulsa el conocimiento de las riquezas turísticas, culturales y ancestrales de nuestra región y el país. Es también un controvertido e inteligente abogado, se desempeña como Secretario Regional de Turismo. Su inclinación por la cultura es, en parte, producto del ambiente que lo rodeó y de las influyentes charlas de amigos de mucho talento.



Uno de sus principales objetivos con JENECHERU es dar a conocer a todo el país y países latinoamericanos, nuestra tierra Bolivia y sus misterios culturales que guarda.

#### GALARDON GENTE DE AMERICA A LA MEJOR CORRESPONSAL a, CYBELLE SILVEIRA BUENO.

Desde hace más de siete años, lleva una vida muy agitada e interesante por las actividades que realiza en el marco de su profesión.

Destacada periodista brasileña, corresponsal de GENTE DE AMERICA. Actualmente trabaja como columnista de las revistas brasileras "Bandeirantes", "SAMPA" y "DELLA NOVIA", además de tener la responsabilidad de editar el prestigioso semanario "SUNDAY NEWS", en Estados Unidos, cuyo alcance de circulación llega por todo el Caribe, México y Chile.

Es una periodista que se siente realizada profesionalmente, porque ha conseguido la aceptación y reconocimiento de su público, además de haber conocido lugares y personas interesantes alrededor del mundo. La entrevista más interesante que realizó fue a Julio Iglesias y el momento más angustioso que vivió fue el terremoto de México.

#### Galardón Gente de América al Periodismo

A Pedro Rivero Mercado. Auténtico cruceño, nacido el 19 de octubre de 1931, hijo de Guillermo Rivero Arriaza y Blanca Elena Mercado. El barrio de la iglesia San Francisco, fue el principal escenario de su niñez y adolescencia. Inició sus estudios primarios en el colegio Obispo Santisteban y culminó la secundaria en el Colegio Nacional Florida.

Dempezó el ejercicio periodístico en 1949, aún sin cumplir los 18 años de edad, antes de llegar a los 34 años se convirtió en un gran periodista, analista y Director del periódico El Deber.

Pasó el tiempo y este personaje fue entregando al periodismo, lo más vital de su existencia e intelecto hasta lograr que el Deber circule por todo el país hasta convertirse en decano de la prensa cruceña y uno de los diarios más leídos de Bolivia, fue distinguido con la máxima condecoración nacional "EL CONDOR DE LOS ANDES" nos referimos a PEDRO RIVERO MERCADO.

#### AGRADECIMIENTO:

Julio Melgar, Estilo Producciones, Mauricio Soria, Maddy Rivero, María Peña, Marcas Unidas, Cinto, La Perfumerie, American Air Lines, Rolando Gonzalez de Lozada, Kupel, Restaurant Festival y a toda la prensa oral y escrita.



# Entre los mejores del mundo: *Festival de Mar del Plata llegó para quedarse con la magia del séptimo arte*



Vista Panorámica de la ciudad atlántica de Mar del Plata.

Ante la expectativa de toda Argentina y los entendidos del séptimo arte en todo el mundo, el XII Festival de Cine de Mar del Plata consiguió su objetivo de convertirse en el evento cinematográfico más grande e importante de América Latina, devolviendo el esplendor de esta actividad e industria a un país, como nuestro vecino del sur, con un pasado rico y variado, que necesitaba de este impulso y promoción.

Del 7 al 16 de noviembre pasado en la llamada ciudad feliz de Argentina, se celebró el Festival de Cine de Mar del Plata, que luego de 26 años de interrupción, volvió a celebrarse con "bombos y platillos", cuya organización demandó una inversión de 5 millones de dólares, proporcionados en su integridad por el gobierno argentino, contando también con el trabajo de un equipo organizativo de ejecutivos y cineastas. De esa manera fue que la Federación Internacional de Productores Cinematográficos otorgaron la categoría "A" al Festival de Cine de Mar del Plata, privilegio que comparte con los festivales de Cannes (Francia), Venecia (Italia), Berlín (Alemania), San Sebastián (España), Tokio (Japón) y Toronto (Canadá).

La calificación de clase "A" le otorgaron a Mar del Plata luego de realizar las debidas inspecciones a sus salas cinematográficas, hoteles, salas de conferencias y conocer el proyecto del festival, privilegio que fue ratificado luego de concluir el evento, por lo que el próximo año en ocasión de celebrarse la 13ava. edición se volverá a contar con el privilegio de ser catalogado como uno de los más grandes e importantes del mundo.

## Estrellas del cine

Para brindar mayor realce al Festival de Cine de Mar del Plata los organizadores no dudaron en invitar a varias estrellas internacionales del cine, por lo que llegaron con todo su glamour las divas italianas Gina Lollobrigida y Elsa Martinelli; de igual manera estuvieron las super famosas Raquel Welch, Jacqueline Bisset y Bárbara Carrera, quienes causaron un verdadero revuelo en esta ciudad atlántica argentina.

De igual manera luminarias del cine argentino como Esther Goris (protagonista de la versión argentina de Eva Perón), Libertad Lamarque, Isabel Sarli (estrella del cine erótico argentino), Graciela Borges, Ana María Piccio y la gran mimada de la televisión Mirtha Legrand, también se pasearon por esta muestra del séptimo arte. Como no podía ser de otra manera, los galanes también causaron furor entre las jovencitas en Mar del Plata, destacándose el español Liberto Rabal, nieto del legendario Paco Rabal y protagonista del filme en competencia "Tranvía a la malvarrosa"; de igual manera el actor y modelo argentino Ivo Kutzarida, con un estilo muy a lo Richard Gere, llamó la atención a las féminas. Como en todo festival, el del Mar del Plata fue una verdadera vitrina para exhibirse y mostrar los trabajos, pues todos querían que los tomen en cuenta, buscando lógicamente la proyección internacional que les podría brindar este evento cinematográfico.

## Brillante inauguración

Para estar a la altura de su categoría internacional, el XII Festival de Cine de Mar del Plata contó con una brillante ceremonia de inauguración que se inició con la salida de los hoteles de las estrellas cinematográficas e invitados especiales, quienes luego llegaron al Palacio del Festival y desfilaron por rampas y pasarellas, ante el delirio y aplauso de miles de personas que se congregaron desde tempranas horas de la tarde en la plaza que precede a aquel recinto.

El Palacio del Festival, un gran edificio de sobria y elegante arquitectura neo-clásica fue totalmente iluminado, en su fachada e interiores, decorado con flores rojas a los bordes de las escaleras. En su vestíbulo central los asistentes hacían la antesala para luego ingresar al Auditorium, en donde se desarrolló la ceremonia inaugural y las proyecciones de los filmes en competencia.

## El jurado calificador y los premios

Siendo reconocido por la Federación Internacional de Productores Cinematográficos como de clase "A", el Festival de Mar del Plata presentó un jurado calificador de primer nivel, con tres secciones: El jurado oficial, el de la Federación Internacional de Críticos Cinematográficos FIPRESCI y el de la Organización Católica Internacional del Cine y del Audiovisual OCIC.

Estos tres grupos de jurados evaluaron todas las películas en competencia oficial y entregaron sus respectivos premios, siendo los siguientes:

El Ombú de Oro a la mejor película fue para "El perro del hortelano" de Pilar Miró (España); el Ombú de Plata al mejor filme iberoamericano fue para "Buenos Aires viceversa" de Alejandro Agresti (Argentina), el Premio FIPRESCI (de la crítica cinematográfica) se lo llevó "Mi generación" (Italia) y Buenos Aires viceversa (Argentina), mientras que el Premio OCIC fue igualmente para "Mi generación" (Italia), con menciones para "Buenos Aires viceversa" y "Macadam tribu" (Zaire-Portugal). El periodista del diario El Deber, Robin Peredo, asistió al Festival de Cine de Mar del Plata en calidad de jurado de la OCIC, al ser miembro en Bolivia de esta organización internacional.



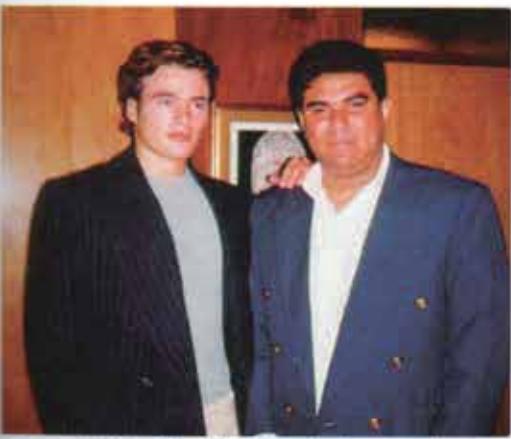
Cena de Galaz



escalinatas del Palacio del Festival de Cine de Mar del Plata, el secretario general mundial del OCIC, el belga Robert et y el boliviano Robin Peredo.



tos en que la diva italiana Gina Lollobrigida recibe el premio del Instituto Nacional del Cine Argentino y con Robin Peredo en la cena de gala del festival.



El periodista Robin Peredo junto al actor español Liberto Rabal.



estrellas del cine se dieron cita al Festival de Mar del Plata, quienes fueron asediados por la prensa, entre ellos el español Paco Rabal, la actriz Esther Goris (protagonista del filme Eva Perón) y el también argentino Leonardo Favio.

Ante la expectativa de toda Argentina y los entendidos del séptimo arte en todo el mundo, el XII Festival de Cine de Mar del Plata consiguió su objetivo de convertirse en el evento cinematográfico más grande e importante de América Latina, devolviendo el esplendor de esta actividad e industria a un país, como nuestro vecino del sur, con un pasado rico y variado, que necesitaba de este impulso y promoción.

Del 7 al 16 de noviembre pasado en la llamada ciudad feliz de Argentina, se celebró el Festival de Cine de Mar del Plata, que luego de 26 años de interrupción, volvió a celebrarse con "bombos y platillos", cuya organización demandó una inversión de 5 millones de dólares, proporcionados en su integridad por el gobierno argentino, contando también con el trabajo de un equipo organizativo de ejecutivos y cineastas.

De esa manera fue que la Federación Internacional de Productores Cinematográficos otorgaron la categoría "A" al Festival de Cine de Mar del Plata, privilegio que comparte con los festivales de Cannes (Francia), Venecia (Italia), Berlín (Alemania), San Sebastián (España), Tokio (Japón) y Toronto (Canadá).

La calificación de clase "A" le otorgaron a Mar del Plata luego de realizar las debidas inspecciones a sus salas cinematográficas, hoteles, salas de conferencias y conocer el proyecto del festival, privilegio que fue ratificado luego de concluir el evento, por lo que el próximo año en ocasión de celebrarse la 13ava. edición se volverá a contar con el privilegio de ser catalogado como uno de los más grandes e importantes del mundo.

### Estrellas del cine

Para brindar mayor realce al Festival de Cine de Mar del Plata los organizadores no dudaron en invitar a varias estrellas internacionales del cine, por lo que llegaron con todo su glamour las divas italianas Gina Lollobrigida y Elsa Martinelli; de igual manera estuvieron las super famosas Raquel Welch, Jacqueline Bisset y Bárbara Carrera, quienes causaron un verdadero revuelo en esta ciudad atlántica argentina.

De igual manera luminarias del cine argentino como Esther Goris (protagonista de la versión argentina de Eva Perón), Libertad Lamarque, Isabel Sarli (estrella del cine erótico argentino), Graciela Borges, Ana María Piccio y la gran mimada de la televisión Mirtha Legrand, también se pasearon por esta muestra del séptimo arte.

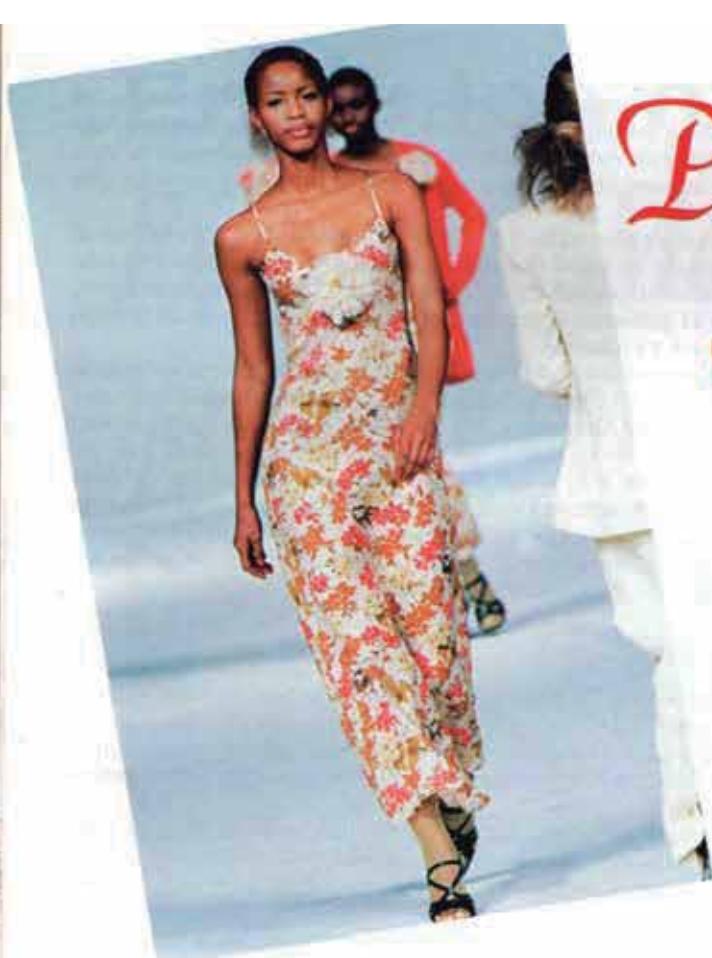
Como no podía ser de otra manera, los galanes también causaron furor entre las jovencitas en Mar del Plata, destacándose el español Liberto Rabal, nieto del legendario Paco Rabal y protagonista del filme en competencia "Tranvía a la malvarrosa"; de igual manera el actor y modelo argentino Ivo Kutzarida, con un estilo muy a lo Richard Gere, llamó la atención a las féminas.

Como en todo festival, el del Mar del Plata fue una verdadera vitrina para exhibirse y mostrar los trabajos, pues todos querían que los tomen en cuenta, buscando lógicamente la proyección internacional que les podría brindar este evento cinematográfico.

### OCIC en los festivales de cine

La OCIC (Organización Católica Internacional del Cine y del Audiovisual) es una organización mundial no gubernamental que está constituida por 140 asociaciones miembro en todo el mundo, especializada en el cine y las artes audiovisuales. En sus países respectivos estas entidades coordinan actividades de centro de producción, distribución, formación y educación del público, respecto a los medios de comunicación.

Con sede en Bruselas, Bélgica, la OCIC es reconocida por la Santa Sede como la organización oficial de la Iglesia Católica en el campo del cine y del audiovisual, fue fundada en 1928 y participa con jurado propio en los más importantes festivales de cine del mundo, como los de Cannes, Berlín, Venecia, Montreal, San Sebastián, Locarno y La Habana, entre otros, habiendo sido invitado oficialmente a participar en el Festival de Mar del Plata. Los premios que concede la OCIC en todos los festivales de cine son muy especiales, pues se trata de reconocer a un tipo de cine que está en estrecha relación con la espiritualidad del hombre, demostrando a través de sus acciones y vivencias. Aquellas películas que demuestran que el hombre ante todo es un ser racional, solidario y humano, pero sobre todo que presenta valores cristianos, recibe el estímulo del premio OCIC.



# Primavera Verano 1997



## Genny



Una colección colorida, en blanco en una unión perfecta del algodón, la visconde, el lino y el jersey.

El blanco que mezcla con los colores pasteles, en una verdadera acualera.

La colección Genny es romántica, sensual, femenina, confeccionada con tejidos nobles y naturales. El busto es resaltado acentuando todavía más la feminidad.

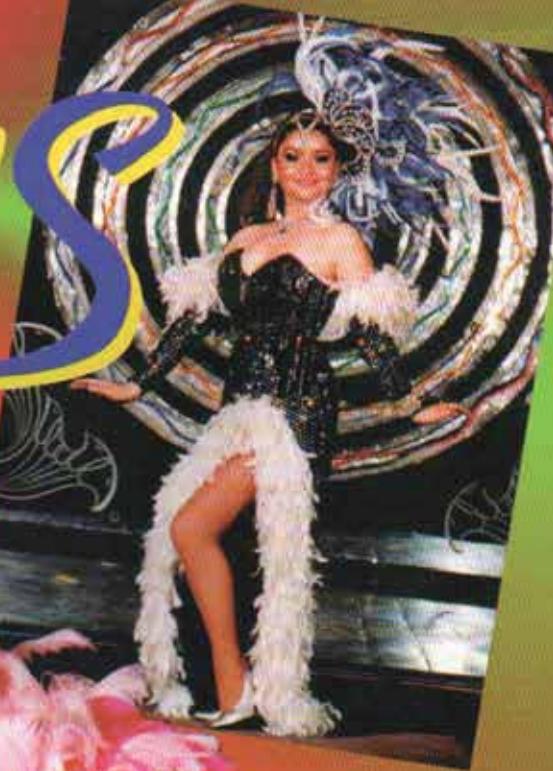
Faldas justas con aberturas profundas. Los pantalones, siempre importantes, son largos, envolventes o ajustados en los tobillos.

Cada propuesta de la estampa transmite gran energía, vitalidad y buen gusto. Para verse más bella en la noche en la línea imperio, el blanco se mezcla al oro y realizado en tejidos delicados.



Por Zilda Branc

# Curry's



*Super  
Club*

Venga y  
diviértase  
donde la  
noche es  
más que  
inolvidable



Espectacular  
show con  
vedettes,  
cantantes y  
cómicos de  
nivel  
internacional

**finos tragos y  
ambiente super**



**Lic. César  
Daza  
Carrasco**



  
**CORUM**  
*Maitres Artisans d'Horlogerie*  
SUISSE

**GENTE**  
REVISTA

DE AMERICA ★★★★★

AÑO 2 N° 9 Dic. 1996